

NUESTRA
ARGENT

345

Ej. 2

08/58

nuestra 345 arquitectura

Agosto de 1958

\$ 25.- en todo el país



arquitectura
plástica
urbanismo
decoración



VIVIENDA 'FUNCIONAL' CON ARTEFACTOS 'FUNCIONALES'

A LA ALTURA DE SU COMODIDAD!



horno



de embutir

hermosa horno en acero
inoxidable pulido;
o con paneles de sobrios
y modernos colores,
parrilla independiente,
y con la
CLASICA CALIDAD DOMEK.

...Y A LA ALTURA DE SU NECESIDAD:

las magnificas

UNIDADES INTEGRALES MAGNI-TEMP

5 en 1, con
cuatro que-
madores y
plancha de
bifas.
4 en 1, con
cuatro que-
madores.
2 en 1, con
dos que-
madores.



ELABORADO

DOMEK



le llama
anuncia
su fama

ESMERALDA Y VIAMONTE



NUESTRA ARQUITECTURA

Agosto 58 - Año 28 - N° 345
Reg. de la Propiedad Intelectual N° 574.165

Revista mensual editada por:
EDITORIAL CONTEMPORÁNEA S. R. L.
Capital \$ 102.000.-

Sermiento 643 - Buenos Aires
Teléfonos: 45 - 1793 y 2575

director: Raúl Julián Birabén

TARIFAS:

en la Argentina:
Ejemplar suelto \$ 25.—
Suscripción anual \$ 250.—
en el Extranjero:
Ejemplar suelto \$ 30.—
Suscripción anual \$ 300.—
distribución en el interior y en el exterior, a cargo de "Distribuidora Triunfo", Lavalle 4024, Bs. Aires.

INDICE

novidades	1, 5, 12 y 13
notas bibliográficas	31 y 32
crónica	33

vivienda popular	Una conferencia del ingeniero Ernesto Garza titano	13
	Un informe de la comisión nacional de la vivienda	17

artículos	Futura residencia internacional para artistas y sabios, de Alberto Sartoris	20
	Sobre La Cochabamba y Mica von der Rohde, por N. Sukhanova	22

obras	Siete obras para la Dirección General de Correos y Telecomunicaciones	24
	Córdoba	26
	Corrientes	28
	San Juan	31
	San Julián	32
	San Martín	33
	Esperanza	34
	General Pacheco	36

	Federación Dorcon: decoración para un ambiente deportivo	38
	Olavo Redig de Cuenca, arqu.: rescate para piscinas	40

plástica	"Xorah-Bogey", por Félix M. Peláez	41
----------	------------------------------------	----

Urbanismo	José Bonifaz radiografía de la estructura urbana argentina —primera parte—	43
-----------	--	----

La dirección de N. A. no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican en la revista.

Estadio para Cucula

Los arquitectos Fruto Vivas y Juan José Yañez y el ingeniero Nicolás Colmenares —especialista en estructuras— tuvieron a su cargo el diseño de un estadio deportivo para la ciudad colombiana de Cúcuta —próxima al lago Maracalbo con una temperatura media de 34°—. Balsa que combinar una cancha de fútbol y otros deportes cubierta y una pileta de natación al aire libre, ambas con tribunas. El espacio al aire libre tenía que poder servir como anfiteatro, y el espacio que determinaban sobre planta las dos tribunas se utilizó para colocar servicios y restaurante. Frente a la tribuna abierta se colocó una cámara acústica. La estructura es de acero y está chapeada sobre un gran lecho de grava. Por ello, los cables tenso-

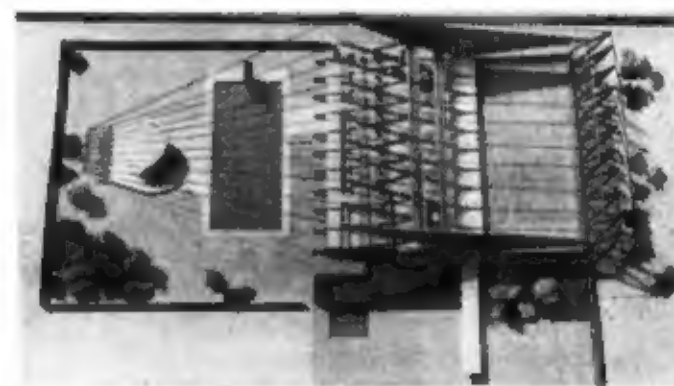
res debieron fijarse en grandes volutas de concreto llenas de pesos rodados que actúan como contrapesos.

Para el techado se adoptó una cubierta metálica colgante y se utilizó aluminio estructural. El aluminio refleja el calor y es producido en Colombia a bajo costo.

Los grandes planos laterales son de un material poroso que detiene el viento pero permite el paso del aire. Además, las tribunas están abiertas entre secciones y así se produce una fuerte ventilación cruzada.

La iluminación se logró utilizando dos planos laterales de vidrio contraincendios con un material colombiano (mármol verde) que es sustancialmente un asbesto plástico muy delgado y muy translúcido. Se puso un especial cuidado en que la gran mayoría de los materiales fueran de fabricación nacional.

Gentileza de "Int-grad".



Monumento a Baille

En las representaciones diplomáticas de la República Oriental del Uruguay se entregan las bases del concurso internacional para la erección de un monumento a Baille, en Montevideo.

Las bases están acordes con la reglamentación de la U.I.A.

Para los residentes en Uruguay, Paraguay, Brasil y Argentina, la recepción de anteproyectos se cerrará el 15 de diciembre de 1958. Se elegirán cinco anteproyectos —con un premio de 8.000 pesos uruguayos cada uno—, y sus autores tendrán derecho a participar en otro concurso —un segundo grado— con 20.000, 10.000 y 5.000 pesos de premio para los tres primeros.

Población de Rosario

La ciudad rindida de Rosario tiene exactamente 311.377 habitantes. Por lo menos, eso tenía el 31 de diciembre de 1957, según lo infor-

mó la Dirección General de Estadística Municipal de Rosario. El crecimiento vegetativo a esa fecha era de 4,18 por mil; la natalidad, de 19,53, y la mortalidad, de 11,32.



Para los maestros del ajedrez es decisivo elegir —entre todas las variantes— el movimiento exacto, el que va a dar los mejores resultados.

Para el profesional también es decisivo elegir la pintura exacta, la que brinde a su obra una terminación impecable.

Por eso los profesionales de experiencia eligen —sin variantes— pinturas **SHERWIN-WILLIAMS**, cuya calidad asegura siempre la culminación más brillante para todos sus trabajos.

PÍDALAS EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO



Pinturas
SHERWIN-WILLIAMS

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Alsina 1923
Buenos Aires

PINTURAS • ESMALTES • LACAS • BARNICES



Surrey



está acondicionando
200 dormitorios del

HOTEL
CONTINENTAL

Refrigera el ambiente en verano! Lo llena en invierno de un calorcito confortador! Absorbe el aire, lo filtra y lo expide refrigerado, calentado o a temperatura normal, siempre exento de humedad. Tiene equipo blindado de super rendimiento; 40 m², 55 m² y mayores. Repuestos y servicio permanente.

GARANTIA
5 AÑOS.



EN EL MUNDO ENTERO




Los

RADIADORES DE FUNDICION DE HIERRO

*se man-
tienen a la vanguardia en materia de
calefacción, por las numerosas van-
tajas comprobadas en su uso, tales
como:*

1. La inigualada resistencia a la oxidación que unido a una estructura rígida y sin puntos débiles, les confiere una vida prácticamente ilimitada sin gastos de mantenimiento.
2. El servicio regular, uniforme y silencioso.
3. Las adecuadas características térmicas que permiten proporcionar una temperatura suave y agradable, facilitando en forma notable el funcionamiento del quemador automático, de la caldera y del resto del equipo, todo lo cual aumenta el rendimiento de la instalación.
4. Las óptimas condiciones de limpieza e higiene que se mantienen fácilmente ya sea se coloquen a la vista o embutidos.

Radiadores
TAMET

En nuestro país, los radiadores  fabricados por "TAMET" con materias primas seleccionadas, mediante procesos modernos y controlados, hacen honor al lema que distingue su marca: PRODUCTOS DE FUNDICION Y ACERO DE LA MAS ALTA CALIDAD



*Los **arquitectos**
también tienen una*

FE INQUEBRANTABLE

en el clásico

CALEFON HEINEKEN

su mejor amigo!

Los arquitectos, que son los verdaderos artífices de toda obra, le tienen UNA FE INQUEBRANTABLE al CALEFON HEINEKEN!

Saben que constituyen una seguridad para el usuario y una nota de buen gusto para el departamento o casa que construyen.

El CALEFON HEINEKEN es una obra de arte en su género, donde lo funcional y lo estético se reúnen para brindar mejor confort y satisfacción a quienes lo usan, confirmando su prestigio de INAGOTABLE FUENTE DE AGUA CALIENTE!



CALEFONES HEINEKEN

SOCIEDAD ANONIMA
IND. & COM.

Exposición y ventas:

Avda. Córdoba 645 - 3º piso - T. E. 32-4112

Fábrica:

Avda. Edison 1150 - MARTINEZ F. N. G. S. A.

— EN VENTA EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO DE TODO EL PAIS —

Obra para Vialidad Nacional en Necochea

El concurso de anteproyectos que convocó la Dirección de Vialidad a la Provincia de Buenos Aires para oficinas administrativas, reparación de vehículos, depósitos y dependencias varias dentro de Necochea, fué ganado por los arquitectos Jorge Salas, Patricio Biloch y Marcelo Salas.

Uno de los enfoques principales del proyecto fué mantener el plan de flexibilidad que recomendaban las bases del concurso, en vista de que la dirección encarga un gran programa de realizaciones y procura soluciones adaptables a las necesidades de cada lugar.

Consideraciones generales.

El conjunto consta de cinco bloques: 1) administración y vivienda para el jefe; 2) talleres; 3) depósitos; 4) fábrica de caños con depósitos; 5) instalaciones complementarias; hay, además, sobre la entrada, un local comedor y un pabellón portería.

Para la distribución y construcción de los volúmenes se tuvieron en cuenta varios factores que determinaron el proyecto.

a) Necesidad de dar fluidez a la circulación. Acceso directo y claro con control inmediato, ubicado sobre la calle 98, que posibilita la entrada sin complicaciones de vehículos y de personal; las playas de circulación son cruzadas de manzana y no tienen servidumbres de paso recíprocos; hay gran superficie de contacto entre estación de servicio, talleres y playas.

b) Posibilidad de crecimiento armónico y funcional. Para eso se ha previsto que futuras ampliaciones no destruyan la unidad ni se pierdan los contactos con las playas; las ampliaciones no serán agregados sino integraciones; el crecimiento será sobre base modular.

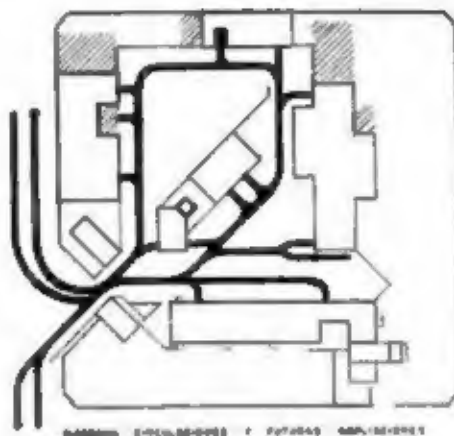
c) Construcción simple y económica con formas prefabricadas que ahorran tiempo y posibilitan ampliaciones futuras sin interrupción de tareas; carpintería normalizada. Se utilizan métodos y materiales sencillos y accesibles con repetición de la técnica constructiva que unifica el conjunto.

Oficinas y vivienda.

El edificio de oficinas y la vivienda del jefe de zona se colocaron sobre la avenida principal, enmarcados en jardines para valorar, tanto a la construcción como a la avenida. Un balcón terraza constituye la transición precisa entre la vivienda y el lugar donde desarrolla sus tareas, permitiendo la vinculación y la independencia necesarias de ambos quehaceres.

Talleres, depósitos, fábrica.

Se desarrollan en torno al corazón del conjunto. El cuerpo de montaje y demás depende, en su diseño, de la función que cumplen las grandes máquinas que trabajan en serie. Se mantiene una luminosa cubierta en atención a la naturaleza



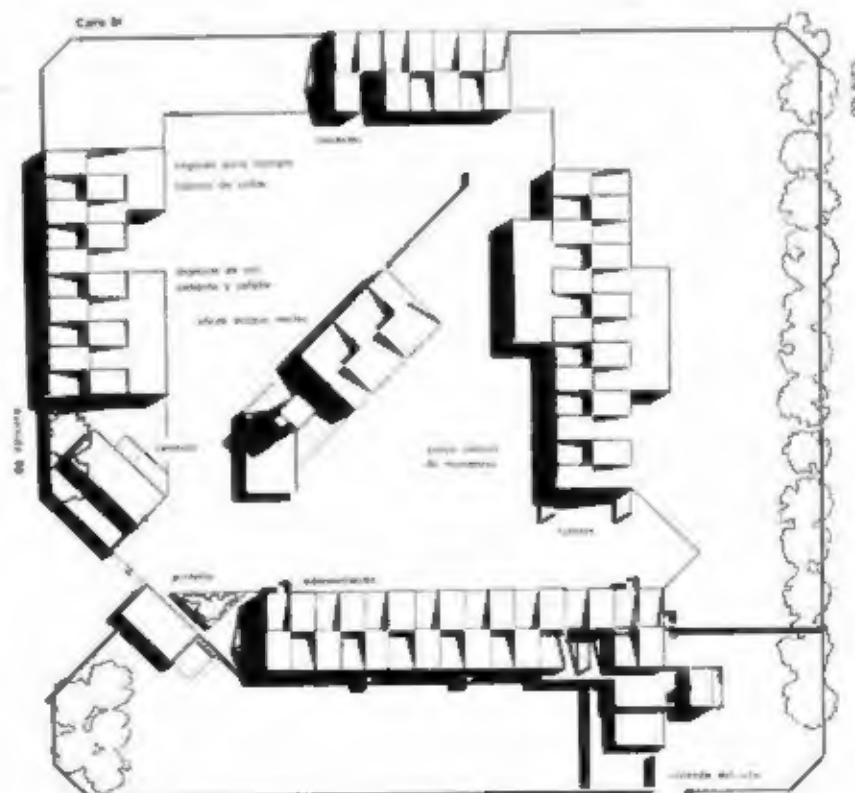
za del trabajo que se realiza. Los demás talleres y depósitos están directamente vinculados con las playas de maniobras.

Instalaciones complementarias.

Se colocaron en el centro, en medio de las playas e incluyen lavado de autos, engrase, servicios sanitarios, estación de servicio, y gran torre tanque colocada equidistante de los cuerpos de edificios; esta ubicación de la torre responde, no sólo a una razón estética sino también a razones de economía y técnicas (cañerías, presión de agua y demás).

A su pie se colocaron los locales bámedos.

Se guardan los árboles existentes para valorización estética.



*Un invierno
de felicidad
con*

Thermco

el moderno
sistema de calefacción
que creará en su hogar
el clima ideal.

24.000.000
de norteamericanos
lo usan.

Disfrútele Ud. también
en la Argentina.

THERMCO
expande en todo
el ámbito familiar
un agradable
calor, eliminando
el exceso de humedad.



THERMCO LE OFRECE

- ★ Clima sano sin gases ni olores.
- ★ Costo reducido y fácil instalación.
- ★ Sencillo manejo y mínimo consumo.
- ★ **ABSOLUTA SEGURIDAD.**

Su quemador BREESE
y su válvula reguladora,
de patente U. S. A., convierten
a Thermco en la última
palabra en calefacción.

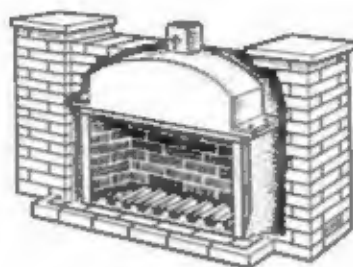
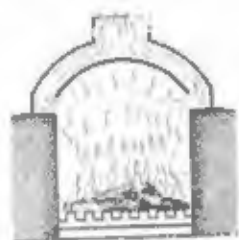
Thermco

SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL INDUSTRIAL FINANCIERA E INMOBILIARIA
ANCHORENA 1783 - T. E. 78-9688-9689 - BUENOS AIRES
100 concesionarios en todo el país

ESTUFAS A LEÑA Nuevo Sistema Patentado, Simplificado, CON CAMARA de COMBUSTION de LLAMA INVERTIDA

**MAS CALOR
SIN HUMO
MAS ECONOMIA**

*Instalación simple sin técnicos
ni especialistas.*



J. S. Martin y Cía.

S. R. L. Cap. \$ 800.000.-

Cordoba 1900

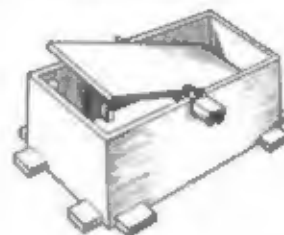
Buenos Aires

T. 41-7987

REGISTRO

Aplicable a todo tipo de
Estufa a Leña.

Elemento indispensable pa-
ra el buen funcionamiento.



INDISPENSABLE EN TODO AMBIENTE PEQUEÑO

AIRE PURO

DURACION LIMITADA

FACIL COLOCACION

CONSUMO MINIMO

\$ 150 - En todo el país.



EXTRACTOR ETHERSONE

EL MAS PRACTICO RENOVADOR DE AIRE

es un producto **Ethersone** *Construcción 1940-44*

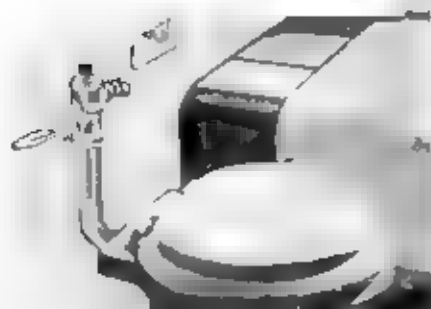
ESTRUCTURAS TUBULARES
T.A.E.M.
T.A.E.M. Tubos Argentinos Estructurales

JUJUY 156-Bs. Aires

T. E. 93-4941/2/3

Válvula Carola

PARA INODORO



No produce golpe de ariete

Interrupción automática.

(Una sola descarga por cada acción de la manija).

Caudal de agua regulable a tornillo.

Trabaja a cualquier presión entre 10 y 100 libras

Con la garantía de la marca
LA UNION

única válvula
automática
que se
fabrica
en el país



TALLERES METALURGICOS

LA UNION

CARLOS F. ANGELERI

pida informes
a su proveedor
habitual

¡MARCANDO RUMBOS EN LA INDUSTRIA, METALURGICA ARGENTINA!

PARA SUS FUNDACIONES

PILOTES VIBRO



VIBREX SUDAMERICANA
S. A. L. C.

L. N. ALEM 619 - 1er. piso
BS. AIRES

T. E. { 31 - 9281
32 - 3846

ferrier

maquetas

792 2 68

LA ILUMINACION DE LA
FACHADA DEL EDIFICIO
DE CORREOS DE

CORDOBA

FUE ILUMINADO CON ARTEFACTOS DE

G. BELTRAME

CORRIENTES 4152 T. E. 06-3305 BS. AIRES

ETABA

ESTRUCTURAS
TUBULARES
ARMADAS
BUENOS AIRES

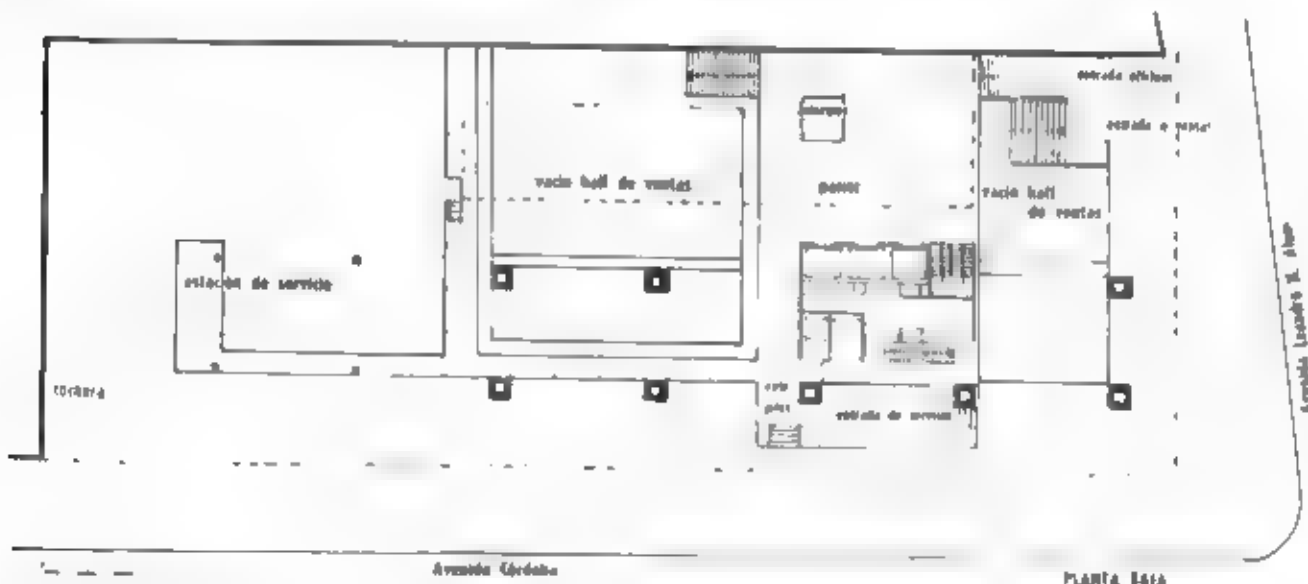
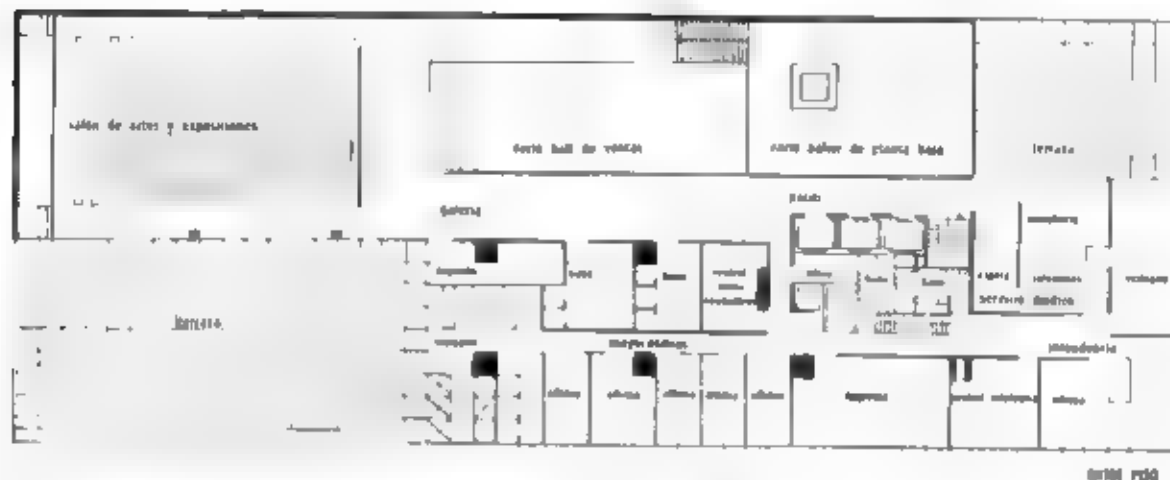
CARRILLO 401
T. E. 10 4394



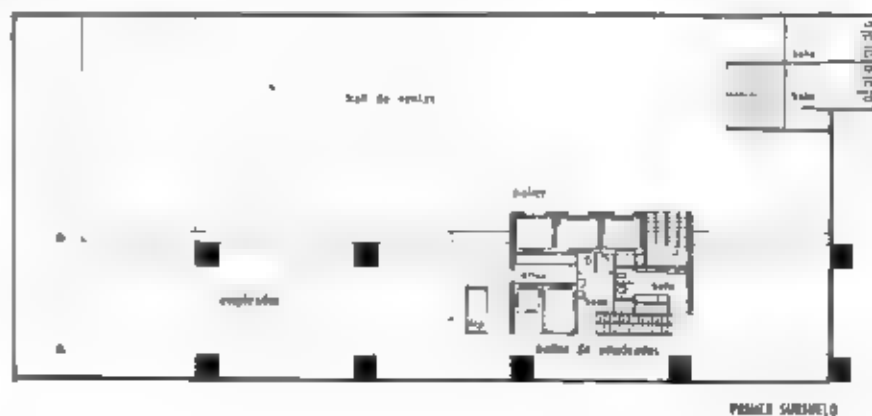
Un nuevo edificio para Flota Fluvial

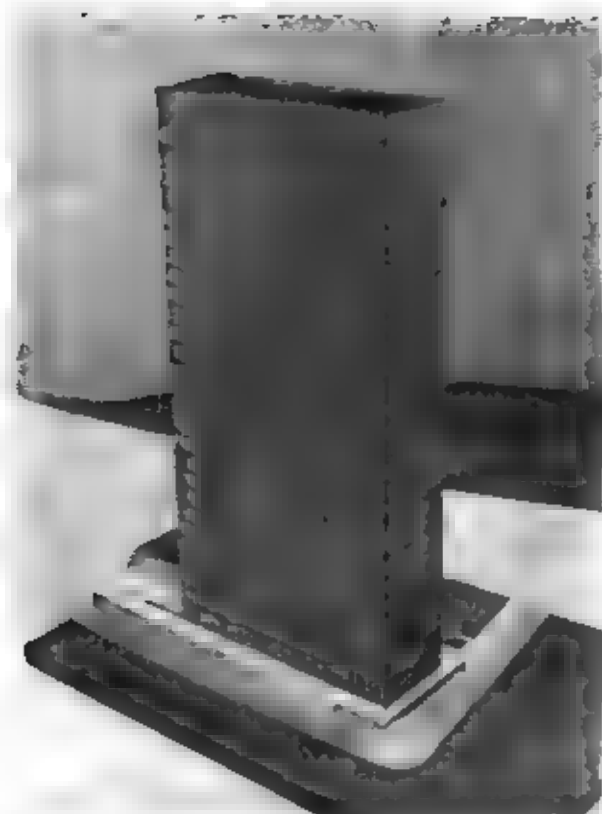
alegre y brillante que formará parte de la ciudad. En cuanto a su destino el programa comprende la Administración de Transporte Fluvial, Flota Argentina de Navieras Fluviales con un atractivo complejo de oficinas y Almacén para el Combustible y las...

...del edificio principal en su gran superficie que se acentúa en la parte superior del edificio. El edificio principal de la Flota Argentina de Navieras Fluviales, un complejo de oficinas y Almacén para el Combustible y las...



El edificio principal de la Flota Argentina de Navieras Fluviales, un complejo de oficinas y Almacén para el Combustible y las... El edificio principal de la Flota Argentina de Navieras Fluviales, un complejo de oficinas y Almacén para el Combustible y las... El edificio principal de la Flota Argentina de Navieras Fluviales, un complejo de oficinas y Almacén para el Combustible y las...

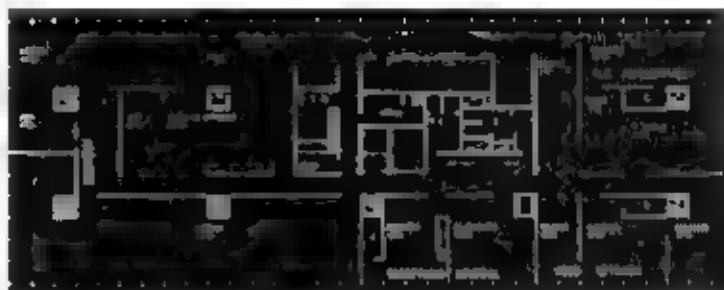




desde avenida Alem

En cuanto a los otros elementos de la fachada, en el edificio se trata de un tratamiento muy interesante, así el edificio es un volumen rectangular y el elemento más destacado de una manera muy clara, ya que se trata de un elemento que se destaca por su forma y su posición. Para esta obra se ha utilizado un material muy resistente y se ha tratado de lograr un efecto de luz y sombra que sea muy interesante y que sea muy atractivo para el ojo humano.

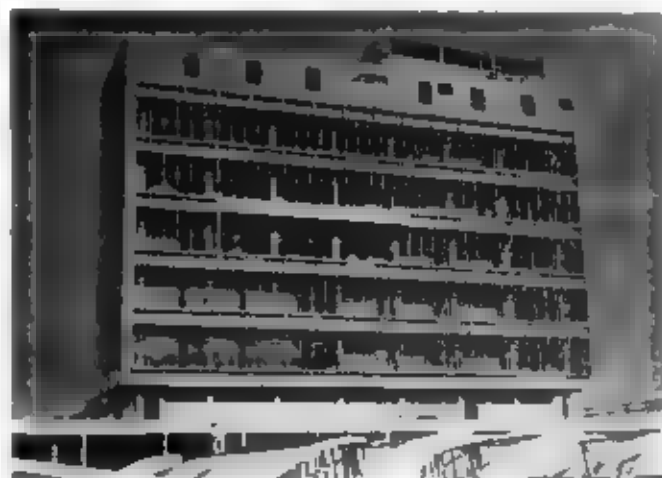
Planta tipo



Otra obra para el Correo en San't Fe

La Dirección de Arquitectura de la Dirección General de Correos y Telégrafos de la Nación, ha encargado a los arquitectos José María Spon

cer y Walter Finkbeiner la construcción de un edificio de oficinas y correo en la ciudad de Montevideo, en el barrio de San't Fe. El proyecto fue presentado a la Dirección de Arquitectura.



EL EDIFICIO

"CABECERA CORRIENTES"

DE CORREOS Y TELECOMUNICACIONES

FUE CONSTRUIDO POR

COAMCO

COMPANIA AMERICANA DE CONSTRUCCIONES S. A.

URUGUAY 367 4° Piso T. E. 40-2523

BUENOS AIRES



pisos lan

Pisos graníticos decorativos

NOVEDAD MUNDIAL

Los mosaicos graníticos **Pisos - Lan** de 40x40 se fabrican con prensa hidráulica y proceso especial de color. Resistencia, duración y brillo superiores a cualquier otro material similar.

Exposición y venta: MAIPU 881

32 - 9505 - 32 - 7201

Revestimientos de Vidrio Pilkington para la arquitectura moderna



*El edificio
Pilkington
en Nueva York*

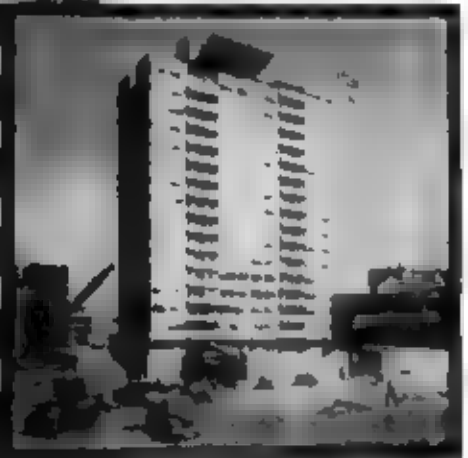
Este edificio de Nueva York es el primer edificio en el mundo que ha sido construido con un revestimiento de vidrio Pilkington. El edificio es un ejemplo de la arquitectura moderna y es un testimonio de la calidad del vidrio Pilkington.

El Muraglase es el vidrio más fuerte y resistente que se ha producido hasta ahora. Es el vidrio más seguro y más seguro que se ha producido hasta ahora.

El Acrobata es el vidrio más ligero y más resistente que se ha producido hasta ahora. Es el vidrio más seguro y más seguro que se ha producido hasta ahora.

Para más detalles, consulte el folleto "El vidrio Pilkington" que se encuentra en la mayoría de los edificios modernos.

En Greenall, P.O. Box 100, St. Helens, Lancashire, Inglaterra.



Para más detalles, consulte el folleto "El vidrio Pilkington" que se encuentra en la mayoría de los edificios modernos.

"IRVING LAD" es una marca registrada de
PILKINGTON BROTHERS LIMITED
Fabricantes de vidrios de todos los tipos para la construcción
ST. HELENS, LANCASHIRE, INGLATERRA



La Comisión Especial Investigadora del Costo y Locación de la Vivienda, de la Cámara de Diputados de la Nación, que preside el diputado Isaac Breyer, invitó al ingeniero Ernesto García Olano para que hablase sobre el tema 'costo de la construcción en la Argentina y posibilidades de reducirlo'. Esto fue el 12 de este mes.

Damos ahora un resumen de las palabras del ingeniero García Olano, con referencia que preparó en colaboración con los ingenieros Carlos A. Loza Colomer, Francisco Salas Trápaga y Natalio Gelman.

VIVIENDA POPULAR

Conferencia del Ing. García Olano

García Olano comenzó su conferencia diciendo que los constructores argentinos se han basado en los tres factores siguientes para determinar el costo de la vivienda: el costo de la mano de obra, el costo de los materiales y el costo de la tierra. Como consecuencia del aprovechamiento de experiencias múltiples interrelacionadas, en los últimos tres años la inversión en vivienda que realizó el país osciló alrededor del 8 por ciento de su producto interno bruto, o sea unos 12.000 millones de pesos, cantidad más o menos constante.

Sobre reducción del costo

Es evidente que la cantidad de unidades de vivienda que puede construirse o la determinada por el costo medio de cada unidad. Por esta circunstancia, y sin dejar de lado la importancia y trascendencia de los otros aspectos del problema — social, financiero, urbanístico y demás — es indudable que el que se refiere al costo es decisivo. Está relacionado a la posibilidad de construir más viviendas para, en esta forma, solucionar el déficit actual y la crisis de alojamiento que padecemos.

Costos entre 1943 y 1947

García Olano comenzó su conferencia diciendo que los constructores argentinos se han basado en los tres factores siguientes para determinar el costo de la vivienda: el costo de la mano de obra, el costo de los materiales y el costo de la tierra. Como consecuencia del aprovechamiento de experiencias múltiples interrelacionadas, en los últimos tres años la inversión en vivienda que realizó el país osciló alrededor del 8 por ciento de su producto interno bruto, o sea unos 12.000 millones de pesos, cantidad más o menos constante.

En cuanto a la mano de obra, el costo de la mano de obra ha aumentado en relación a los materiales y al costo de la construcción, pero había disminuido con respecto al costo de la tierra. El balance resultante es tal que el poder de compra con relación al costo de la vivienda es prácticamente el mismo. Esto, repitió el orador, para el caso de los salarios para el sector público y para el sector privado. Por el contrario, tienen un poder de compra muy inferior, en la actualidad, con relación al costo de la vivienda. Estos sectores son los de los empleados en algunos profesionales, rentistas, obreros, obreros rurales y aún, dentro mismo de los obreros considerados como industriales, los de más escasos recursos. Sostuvo García Olano que esto tendrá que ser considerado cuando se determine una política de vivienda con carácter nacional. No obstante, como el grueso de la población urbana que necesita vivienda está compuesto por obreros indus-

triales, podría considerarse que en el primer término para basarse soluciones.

Del jornal medio del obrero

Expuso gráficamente a continuación el poder de compra del jornal medio industrial para distintos materiales de construcción desde 1943 a 1947 y destacó los datos de aquellos materiales que se emplean en la casa tipo obrera. Explicó cómo habían variado los porcentajes de incidencia de los cuatro rubros fundamentales del costo de la vivienda y de la construcción en el mismo período para los años 1943, 1944, 1945, 1946 y 1947, sobre toda esta última. Considerando únicamente los dos rubros fundamentales del costo de la construcción, expuso que, mientras la mano de obra había aumentado en este período de 34 a 54 por ciento, la incidencia de los materiales ha disminuido del 40 por ciento al 34 por ciento.

Factores en el costo

Más gráficamente expuso que el costo de la vivienda está integrado el costo de la construcción, considerando, no sólo el proceso de ejecución en obra, sino todo el proceso completo — industrial, comercio constructivo — para concluir en que el costo final, tomado en un panorama amplio, da las siguientes valores generales:

mano de obra	54
materiales	34
tierra	1
gastos generales	11
financiación	1
transportes	1
otros	1

En cuanto al rubro materia prima, para se supone que, en todo proceso industrial, se llega finalmente a un costo de materia prima muy pequeño que se traduce en los gastos de extracción, equipos, mano de obra y demás, considera los aquí como "gastos generales".

Análisis de los rubros

Cada uno de estos rubros fue analizado por García Olano para que se pudiera observar cómo pueden ser reducidos en procura de un efectivo abaratamiento del costo de la vivienda. Hizo especial mención a los rubros de mano de obra y materiales, pero no pudo ser más específico. Sin embargo, como expuesto, podría reducirse el costo de la vivienda tipo común que se anali-

zaba en un 40 por ciento. Según el plan mínimo, se podría reducir ese costo en sólo 20 por ciento, considerando que este plan inmediato podría aplicarse por medio de acciones legislativas y administrativas.

Productividad

El rubro "mano de obra" (35 por ciento del costo total), fue objeto de un análisis detenido. Según la información de los más serios estudios hechos por la CEPAL y también por estudios realizados, mientras la industria manufacturera había aumentado su productividad en el año 1944 al 1955 en un 30 por ciento, la de la vivienda la había disminuido considerablemente en un 20 por ciento.

En nuestro país necesitamos 48 horas de trabajo por metro cuadrado, mientras que en Estados Unidos, por ejemplo, sólo se necesitan 15 horas-obrero; la tercera parte. Esto determina que el costo de

la mano de obra en la construcción de viviendas en el país sea tres veces mayor que el costo en Estados Unidos. Es en tal proporción que los medios artesanales que

Industrialización e investigación tecnológica

A margen de otras medidas que habrán de ser tomadas para reducir el costo de la mano de obra en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc. La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc.

La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc. La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc.

La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc. La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc.

La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc. La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc.

La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc. La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc.

La vivienda mínima

Si se analiza la estructura de estas viviendas mínimas, se ve que los rubros que hacen la cáscara del edificio —mampostería, revocos y techos— constituyen un 58 por ciento del total, y también se ve que si a esto se agrega carpintería, se llegará a un 60 por ciento del costo de la casa. Así se vea por tierra la idea muy arraigada de que es imposible reducir los costos de la construcción por la gran cantidad de factores que intervienen sin que ninguno de ellos tenga un peso decisivo. Para este tipo de viviendas, como se ve, hay pocos rubros que son fundamentales y con los que, mediante una investigación seriamente llevada y con una industrialización llevada a sus últimas consecuencias, es posible obtener una importante reducción del costo. Esto debe ser el primer paso a cubrir.

El problema de la vivienda no sólo es problema solamente para la Capital Federal y para los grandes centros urbanos. Lo es para todo el país. Al hablar de este problema hay que tener en cuenta a toda la Nación. Reducir el costo permitirá que sectores a los que hoy les es imposible lograr su vivienda puedan hacerlo. Son los sectores de

Si se analiza la variación de ingresos por habitante en cada una de las zonas del país, se ve que, actuando con espíritu de justicia social, habrá que desarrollar paulatinamente una política financiera que trate de resolver el problema de todos. La política financiera que se trata de desarrollar, es la que se trata de desarrollar en las zonas de bajos ingresos.

Si es posible si se tiene en consideración el ingreso por habitante y el interés medio de los créditos para vivienda. Habrá que estructurar una política crediticia que, por medio de intereses diferenciales que contengan situaciones como las anunciadas, haga accesible la solución con equidad a todos los sectores de todas las zonas del país.

Conclusiones

El ingeniero García Olaso resumió de esta manera el contenido de su conferencia:

1º) En consideración a que el país tiene una posibilidad de inversión en materia de vivienda que no puede ser superada más allá de cierto límite —sin sacrificio de los planes de desarrollo industrial, de transporte y energético—, el número de viviendas que pueden construirse está directamente relacionado con su costo medio, de allí la importancia fundamental del aspecto costo.

2º) Dentro de todos los tipos de viviendas, el que más urgentemente necesita una acción inmediata es el de la vivienda económica, por estar vinculada con los sectores más numerosos y más necesitados del país.

El costo de la vivienda mínima, como se ve, es muy alto. Esto presupone una medida de la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc. La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc.

3º) Otro aspecto a considerar, y que puede contribuir eficientemente a la reducción del costo de la construcción, es el estudio y la implantación de nuevas formas de contratación de la mano de obra y la implantación de un seguro social que proteja y ampare los derechos del trabajador para elevar la productividad y los aumentos de costo actuales que no benefician a nadie.

4º) Sin perjuicio de una legislación integral sobre el uso de la tierra, es necesario la adopción de medidas inmediatas que detengan el crecimiento de valor de la tierra y tiendan a reducirlo, por lo menos por ahora, en cuanto a la destinada a este tipo de vivienda.

El costo de la vivienda mínima, como se ve, es muy alto. Esto presupone una medida de la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc. La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc.

La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc. La experiencia de los países que han adoptado la industrialización en la construcción, es propiciar la industrialización al máximo de todos los componentes de la vivienda, como es el caso de las puertas, ventanas, papeles pintados, etc.

En nuestras dos ediciones anteriores publicamos la introducción al informe de la Comisión Nacional de la Vivienda y su capítulo titulado "aporte técnico a la solución del problema". Es oportuno publicar ahora las conclusiones a que llevó ese estudio sobre el "aporte técnico". También publicamos aquí un "análisis general del problema de la vivienda" agregado al "informe". De ese análisis extractamos lo que parece ser esencial.

Un Informe de la Comisión Nacional de la Vivienda

Las conclusiones del estudio técnico

El alto significado social de la vivienda, hace imperativo construirla cada vez mejor y más barata.

Para ello pueden propiciarse diversas medidas en los órdenes técnico, económico, financiero, arquitectónico y urbanístico.

En el puramente técnico se advierte como de valor esencial el desarrollo de la investigación, normalización y mecanización, principios aplicables a la fabricación de materiales, elementos prefabricados y luego a la obra. Ellos son capaces de coadyuvar con las medidas que en los otros órdenes puedan adoptarse, promoviendo una mejor y profícua aplicación de los recursos financieros, de mano de obra y de materiales disponibles.

La prefabricación es una modalidad particular, intensificada luego de la segunda guerra mundial, que propende al logro de los fines expresados, por vía de una traslación a la fábrica de la mayor cantidad posible de operaciones a fin de aprovechar las ventajas que ésta ofrece, y posibilitar aprovisionar la obra con elementos más baratos y de más rápida erección. Esta acción puede materializarse en ambos extremos, ya sea bajo forma de provisión de elementos con sujeción a los sistemas constructivos tradicionales o bien, en la expresión más avanzada, por vía de sistemas de nueva concepción. En la primera de las formas indicadas ya se han logrado resultados de primer orden; en la segunda, en cambio, se estima que no han sido aún tan concluyentes y que existen etapas de desarrollo futuro que deberán superarse para llegar a resultados más definitivos.

En los esfuerzos cumplidos en el país, se advierten tanto por parte de la iniciativa privada, como por la oficial, una dispersión de esfuerzos e inconexión, al propio tiempo que la ausencia de un respaldo científico serio, bajo forma de labores amplias de investigación a cargo de centros o institutos debidamente financiados. Frente a la situación actual de las finanzas del país, se considera recomendable poner en práctica un plan de desarrollo progresivo, con un mínimo de erogaciones iniciales, susceptibles de progresiva incrementación en la medida en que la situación general mejore, a fin de lograr con todo ello los fines expresados de construcción de viviendas cada vez más aptas y económicas:

1º) centralizar en el Consejo Nacional de la Vivienda y Planeamiento las funciones de: compilación de antecedentes e información nacional y extranjera, mantenimiento de contacto con centros de investigación de otros países, misión informativa y coordinación de la acción de los organismos oficiales operando en diversas esferas (sin perjuicio de otras funciones de características similares).

2º) intensificación progresiva del apoyo financiero estatal para el cumplimiento de planes de investigación, normalización y racionalización a cargo de organismos oficiales o privados, y firmas particulares, sujetos a aprobación previa del Consejo.

3º) formación y financiación de centros o institutos de investigación en los planos nacional y universitario.

La definición del problema y sus principales aspectos

El problema de la vivienda presenta cuatro aspectos característicos: social, financiero, económico y técnico. La definición de estos aspectos y el examen de sus principales intersecciones constituye una buena expresión de su contenido, suficiente para poder elaborar y analizar las posibles soluciones que, con carácter general, correspondan a cada medio económico nacional, y, dentro de éste, a cada sector económico-social particular.

1. — **El aspecto social del problema** aparece nítido no sólo por el hecho de ser la vivienda decorosa una necesidad primaria del hombre civilizado, sino principalmente por el hecho de que en nuestra época, en la mayor parte de los países, las posibilidades financieras directas de grandes sectores de la población no están proporcionadas al servicio que normalmente corresponde por el uso del bien de consumo duradero que, "strictu-sensu", es la vivienda. Como consecuencia, la sociedad, con distintas modalidades y en diferente medida, según cual sea el grado de desarrollo alcanzado y la estructura de su economía, necesariamente, para evitar la declinación de su progreso, deberá colaborar con el individuo para que éste consiga dicho servicio en forma adecuada a sus posibilidades.

2. — **Por aspecto financiero se entiende, en primer término y en forma muy especial, el conocimiento de las posibilidades financieras de los individuos de cada uno de los sectores económico-sociales que integran el medio nacional.** La solución de este aspecto del problema, es decir: el establecimiento de regímenes financieros convenientes, requiere el conocimiento previo de las referidas posibilidades y, además, una estimación razonable de su evolución futura. Las posibilidades de que trata no pueden apreciarse mediante la simple consideración del valor absoluto de los ingresos personales.

En segundo lugar y accesorariamente, bajo este aspecto también se suele comprender el pro-

blema de la financiación de la industria que proporciona los medios necesarios para materializar las soluciones. En lo que sigue salvo indicación en contrario, nos referimos siempre a la materia señalada en primer término.

3. **El aspecto económico.** Los dispositivos financieros no son más que instrumentos destinados a canalizar en determinada dirección a la actividad económica, ya sea ésta de consumo o de producción. De ahí resulta que las soluciones que se adopten para resolver el aspecto financiero a que nos referimos en el apartado anterior tienen siempre forzosamente, una traducción o imagen refleja en lo económico. La eficiencia de la solución financiera no sólo se medirá por los resultados inmediatos que se obtengan sino que también habrá de tenerse muy en cuenta la respuesta del sistema económico en su conjunto.

El análisis de esta imagen refleja y de reacción del sistema económico constituye lo que aquí se considera como aspecto económico del problema.

4. — **El aspecto técnico** presenta notable complejidad por la gran variedad de cuestiones que deben afrontarse, que van desde el proyecto y especificaciones técnicas de la vivienda de acuerdo a los medios físicos de que se disponga en el lugar en que se construya y conforme al destino de la misma, hasta los delicados problemas de planeamiento y estimación de necesidades futuras teniendo en cuenta el ritmo de desarrollo previsible de cada zona, como consecuencia de la acción de causas agentes ya sean conocidas o presuntas.

Integra este aspecto del problema la importante cuestión del costo de construcción de la vivienda. Las intersecciones entre el aspecto financiero y su contrapartida el económico, son de gran importancia sobre el que aquí se considera, pues la actividad de la construcción de viviendas, para poder llegar a obtener reducción sensible de sus costos, como cualquier otra actividad industrial, requiere un mercado regular, que además,

por razón de la política de vivienda que se adopte, tenga una razonable tendencia a la expansión.

La orientación de las posibles soluciones

El contenido del problema de la vivienda, tal cual resulta de la descripción de sus aspectos más característicos y sus intersecciones, suscitadamente expuestos en los párrafos anteriores, pone de manifiesto que su solución será fuertemente influida por el grado de desarrollo de la economía y de la estructura económico-social del medio en que dicho problema se considera. A continuación se expone en sus grandes líneas la orientación de las soluciones que corresponden según dos situaciones que son típicas.

1 — Economías altamente capitalizadas

La expresión del epígrafe es sinónimo de sistema económico cuyo ingreso nacional no sólo permite una fuerte proporción de inversiones, sino que, además se halla bien distribuido (o redistribuido) entre los individuos de la colectividad.

Lo razonable de la afectación de los ingresos personales al servicio de vivienda, será, entre otras, medida de la buena distribución (o redistribución) del ingreso nacional y su valor relativo reduce la medida de, bajo costo de dicho servicio, es decir, de la abundancia de inversiones en el mismo.

Aun en el caso que consideramos, tales resultados no se obtendrán en general sin la intervención de la sociedad. No será desde luego el caso de actuar reduciendo consumos; pero sí, seguramente, orientando hacia la construcción de viviendas el excedente de recursos disponibles que resulta como diferencia entre el ingreso nacional y la suma del consumo más las necesarias inversiones de nuevo capital.

La manera de hacerlo y los demás aspectos de la acción necesaria serán determinadas por factores propios y característicos de cada sistema económico, es decir que será difícil que se den soluciones idénticas para países distintos, no obstante responder a la misma orientación general que hemos señalado: acción sobre el excedente de inversiones normales.

2. — Economías en proceso de capitalización

Por economía en proceso de capitalización se entiende todo sistema económico que demanda continuamente

inversiones en bienes de capital para alcanzar los objetivos que se haya propuesto el poder político que lo gobierna.

Este caso —en cierta manera expresión opuesta del anterior— se caracteriza por el hecho de que la diferencia entre el ingreso nacional y el consumo, o sea el disponible máximo para inversión en bienes de capital, es apenas suficiente para asegurar un moderado ritmo de desarrollo económico.

La solución del problema de la vivienda, en estos sistemas, como es lógico, presenta mayores dificultades que en el caso anteriormente analizado, no sólo por razón de la inconveniencia de disminuir las inversiones en bienes de capital para destinarlas a viviendas, sino porque, a veces es frecuente que se tenga una distribución de ingreso nacional que proporciona ingresos personales que no permiten a importantes sectores de la población atender al servicio normal de habitación sin sensible reducción de los demás consumos.

En estos casos deben buscarse soluciones de carácter social, es decir que repartan parte del costo de las mismas sobre todo el conjunto de la sociedad, cuidando, sin embargo, no modificar substancialmente la llamada "propensión a invertir" de los grupos de mayores ingresos.

Es indudable que, en general, dado un cierto producto nacional, no podrá aumentarse bruscamente la inversión en viviendas por sobre los valores normales, en el momento actual. Pero nada impide que, si así conviene, mediante dispositivos financieros adecuados se obligue a modificar ya sea el consumo o ya sea la producción de determinados bienes, sustituyéndolos por bienes y servicios destinados a la construcción de viviendas. Esta sustitución, como se dijo, podrá operarse inicialmente, ya sea actuando sobre el consumo mediante imposiciones que lo reduzcan, o bien actuando directamente sobre la producción mediante medidas que forzosamente provoquen el desplazamiento de medios productivos hacia las industrias de la construcción y colaterales. Las acciones brevemente descritas en forma independiente reducción de consumos o de producción de ciertos bienes y servicios son complementarias, es decir, que operada una de ellas automáticamente, en muy breve término, operará la otra. Conviene sin embargo, separar su análisis, pues no obstante la com-

plementariedad señalada, la adopción de una u otra como causa agen-

te provocará distintos efectos en la economía en conjunto del sistema.

Condiciones que debe cumplir la solución del problema en nuestro país

Naturalismo según los sectores. La solución, en primer término, deberá proveer de vivienda permanente de dimensiones y características adecuadas a las necesidades de los grupos familiares de la población urbana con un servicio por la misma —ya sea en régimen de propiedad o de locación— que para los sectores financieramente más débiles no debe exceder de aproximadamente 1/3 del ingreso personal del jefe de familia, pudiendo elevarse esta afectación hasta cerca de 1/3 en los sectores de ingresos medios. Por razón de la limitación de los recursos disponibles, en toda economía con nuestro mismo grado de desarrollo, no opera con valores que hacen prácticamente imposible cumplir con las condiciones anteriores cuando se utilizan las soluciones clásicas en materia de financiación de vivienda. En consecuencia y muy especialmente para los sectores financieramente más débiles, deben arbitrarse soluciones en las que todo el conjunto social soporte parte de su costo.

Contrariamente, para los sectores económicamente mejor dotados la acción deberá limitarse a la provisión de recursos financieros en la proporción y medida que sea posible, conforme a las restantes necesidades.

Diferenciación con la vivienda rural

Accesorariamente deberá también resolverse el problema que significan las viviendas necesarias en el entorno de los establecimientos industriales y agrícola-ganaderos, considerándose estos casos como verdaderas inversiones de capital en dichas explotaciones, destinadas a asegurar el servicio de habitación de quienes trabajen en las mismas.

Compatibilidad con el resto de la economía. La solución que se adopte, considerada desde un punto de vista general, deberá ser compatible con las restantes necesidades de la economía y tener la suficiente flexibilidad como para regular su acción conforme con el grado de des-

arrollo económico de todo el conjunto social. Esta condición implica necesariamente la existencia de un organismo nacional, no sólo unificador en todo el país de los criterios financieros, sino también coordinador de las inversiones en esta materia, según cuales sean las directivas superiores que le imparta la autoridad responsable de la política general de inversiones.

Principios básicos de la solución

Como consecuencia de lo anteriormente expuesto, los principios básicos a que se ajustará la solución, son los siguientes:

Principio económico-social. La solución del problema de la vivienda de los sectores de la población financieramente más débiles constituye una de las finalidades trascendentes de la Política Social de los Gobiernos, cualesquiera sean sus ideologías, en tanto que la solución del mismo problema referente al sector de mayores ingresos solamente es un medio más de los varios que corrientemente se emplean para lograr los objetivos de la Política Financiera propia de cada Gobierno.

Principio de planificación. Dado que en nuestro país, en la época actual, los medios económicos se hallan fuertemente limitados, es absolutamente necesario crear una entidad superior con funciones de coordinación y planeamiento, cuya finalidad inmediata será obtener la más adecuada utilización, desde el punto de vista social, de los medios económicos disponibles. Su finalidad mediana será la de propender al aumento de tales medios, a cuyo efecto, dentro de los principios básicos de nuestra organización económica y política, deberá elaborar y ser responsable de una acción uniforme y de largo alcance en materia de vivienda, la que deberá considerar muy especialmente los aspectos social, financiero, económico y técnico del problema.

Futura residencia internacional para artistas y sabios

Alberto Sartoris, arq

Sartoris encontró que el clima de las Islas Canarias era ideal para el trabajo de creación y para el diálogo entre creadores —y pensaba también que el diálogo era mejor que los pistoletazos y bombardeos—. Por eso fue que resolvió regalar a la municipalidad del Puerto de la Cruz, en Tenerife, un proyecto definitivo para construir una residencia internacional de artistas y de sabios. La construcción se realiza durante este año con dinero isleño.

Maria Rosa González, que escribió un artículo en *La Nación*, a principio de año, dijo que la obra nació de un impulso generoso como toda idea insignie.

Se resolvió que una comisión internacional eligiera a los intelectuales que habrán de disfrutar de becas que serán de distintos grados. Habrá conferencias, conciertos y todo lo que hace a la más intensa vida espiritual y sabia.

Se ha previsto que el conjunto pueda ampliarse con pabellones o departamentos que serían de naciones interesadas. Sartoris se reserva el dere-

cho de ser el diseñador de toda obra agregada. Los servicios colectivos son de la comuna y no se entregarán. Los pabellones de viviendas podrán arrendarse.

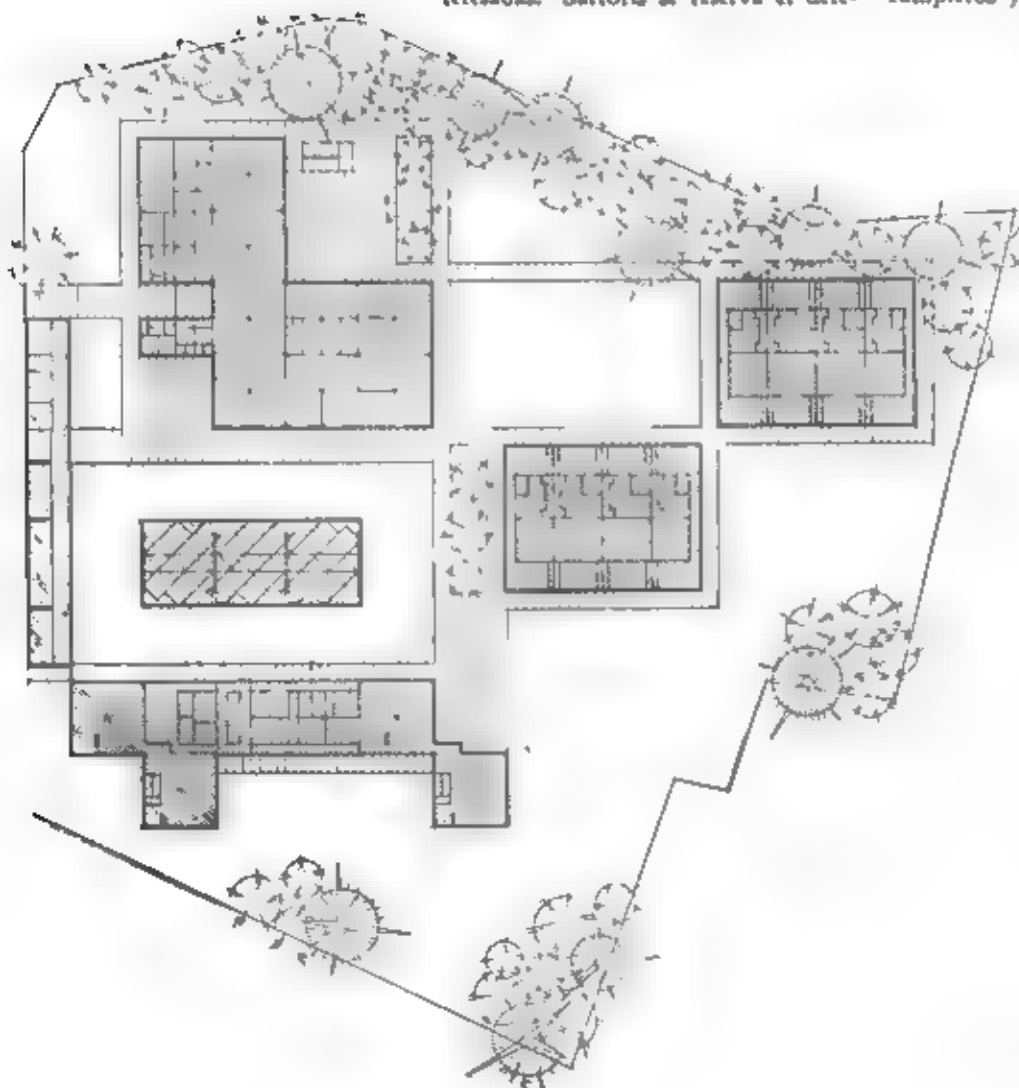
Las construcciones iniciales ocuparán una superficie de 10.000 metros cuadrados y darán alojamiento a 150 personas. Tendrán las siguientes comodidades: 1) salón de fiestas, biblioteca, salas de exposición, jardín suspendido, dos bares, restaurante, archivos, alojamiento del director y, demás, todo lo cual hará el "centro colectivo".

2) un grupo de edificación vertical totalmente equipada que se destinará a pintores, arquitectos y sabios en general.

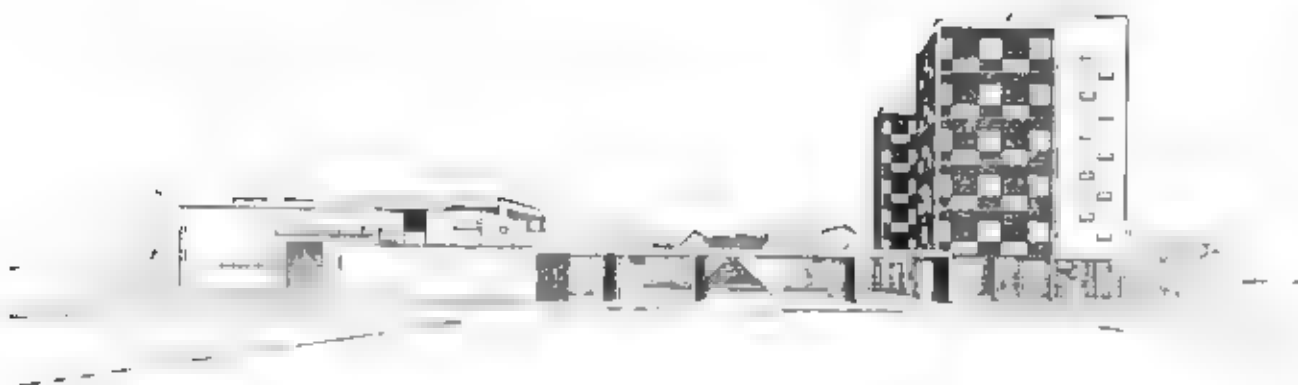
3) un grupo de edificación en sólo dos niveles que se destinará a escultores, músicos y estudiantes, también equipado integralmente.

4) Jardines, paseos, parque para automóviles y demás.

Cada apartamento tendrá de uno a cuatro dormitorios con cocina y baño completos y terrazas al aire libre.



A la derecha:
perspectiva del sud-este
perspectiva del norte



Sobre Le Corbusier y Mies van der Rohe

Este artículo, que traducimos por gentileza de "Journal", del Real Instituto de Arquitectura de Canadá, fue escrito por un alumno de tercer año de una universidad canadiense como parte de sus asignaturas.

A principios del siglo tuvo lugar una revuelta contra la *école des beaux arts*, y contó entre sus propulsores a muchos jóvenes arquitectos. Entre ellos a Mies van der Rohe y a Le Corbusier. Cada uno de ellos se sublevó a su modo. Mies van der Rohe se cino a un principio de honestidad estructural y se deletó en el sentido de la proporción heredada de Schinkel, mientras que Le Corbusier pertenecía a un grupo de pintores cubistas y se vió absorbido por las ideas de éstos. La arquitectura de aquellos dos maestros difirió desde un principio, y con el pasar de los años la diferencia se acentuó. Una investigación de estas diferencias en las actitudes de ambos maestros hacia los elementos básicos de la composición arquitectural, tales como el espacio y la forma, exhibirá con mayor claridad sus convicciones.

Mies van der Rohe

La preocupación central de Mies van der Rohe ha sido desde un principio, y es aún, el espacio arquitectural. El concepto de espacio horizontal fluido fué expresado por primera vez en la casa campestre de ladrillos, del año 1923, y llevado a la culminación triunfante de tal período en el Pabellón de Barcelona. La unidad de diseño ya no está dada allí por el volumen encerrado sino por la pared sutil que se interna libremente en el espacio, la pared que no encierra el espacio sino que lo canaliza produciendo un movimiento continuo. Aquí, los espacios interior y exterior quedan indefinidos y se subraya al máximo el flujo de espacio horizontal.

El espacio universal

El resultado de los últimos experimentos de Mies van der Rohe es su actual concepto de "espacio universal". Esta noción final da unidad al trabajo de toda su vida, que fué una serie de etapas escalonadas en dirección a esta culminación final. El espacio, elemento capital de la composición arquitectural, cobra ahora más importancia aún, al extremo de que se convierte en sinónimo de la arquitectura. Lo menos se convierte ahora en más, pues los materiales de construcción se disuelven en este espacio y sólo subsisten los sólidos absoluta-

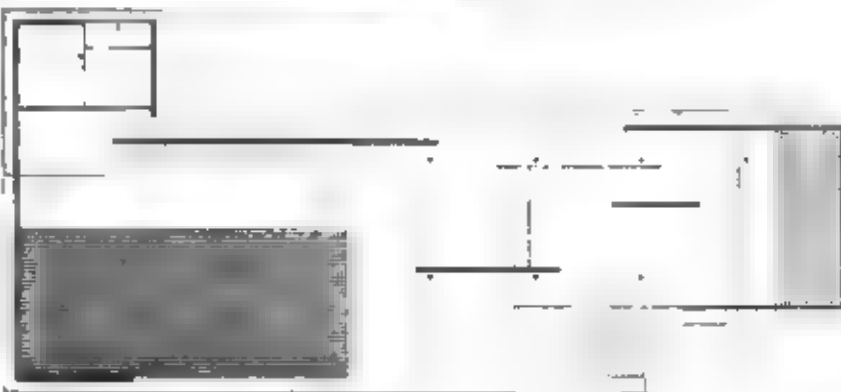
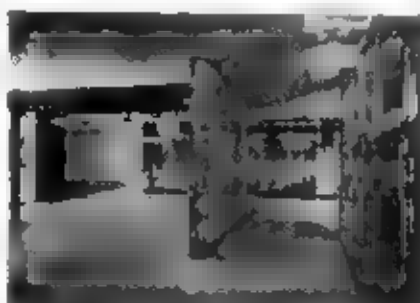
mente necesarios, que funcionan a modo de línea definitiva. Todos los esfuerzos están claramente encaminados hacia la abolición del contorno definitivo que separa el espacio exterior del interior. Lo que se persigue es la fusión del espacio exterior con el interior. El "espacio universal" es, pues, la liberación del espacio interior. El espacio, la nada física, se ha convertido en la esencia de la arquitectura. El elemento que confina ha sido transformado en un elemento que define, conservando los principios eternos de la arquitectura, tales como proporción, escala, ritmo. Este "espacio universal" cobra plena evidencia en el "Museo para una Pequeña Ciudad" de Mies van der Rohe. La sala del museo estaba compuesta por particiones sueltas y por un cielo-raso de conformación acústica, de manera tal que el espacio quedaba liberado de la función y, especialmente, del encierro. También en su teatro para Mannheim liberó la forma de la función encerrando el complicado organismo del teatro en un gran hall de acero y vidrio coloreado, sin columnas. Su concepto de espacio uni-

versal dió lugar a una construcción de función universal. En vez de adecuar la corteza a la función del edificio, creó un espacio vasto y simple para luego ubicar todos sus requerimientos funcionales dentro de ese espacio protegido. Aquí la forma queda liberada al empleo de una estructura simple y económica y la función queda, a su vez, en libertad para determinarse independientemente o, aún para cambiar del todo si es necesario.

La estructura

Este "espacio universal", cuyo aspecto básico es para Mies van der Rohe la flexibilidad, determina el tipo de la construcción. Sus edificios, por lo tanto, son esencialmente construcciones a base de pilares y vigas. Emplea el acero y el vidrio por considerarlos representativos de nuestro tiempo. Entiende que la estructura es "la base de todo diseño artístico" y de hecho consigue crear belleza a través de su efecto esencial de elementos estructurales. No quiere que sus edificios sean confesadamente arquitecturales aspira más bien a la "ausencia de arquitectura", y en lugar de arquitectura practica el "arte de construir". Su vasta acumulación de conocimientos técnicos y muchas horas de paciente experimentación crean unidad, simplicidad y ritmo.

Mies van der Rohe entiende que la arquitectura nada tiene que ver con la forma. La forma no es "el fin, sólo es el resultado". Sostiene que la forma *per se* no existe, que la forma como fin es formalismo, una teoría largamente superada. Expresa muy claramente esta filosofía en sus edi-



ENFRENTÉ, arriba: la casa de campo de ladrillos, 1923.

ENFRENTÉ, abajo: planta y un detalle del pabellón de Barcelona.

EN ESTA PAGINA, arriba: unidad de habitación.

EN ESTA PAGINA abajo: proyecto de Chandigarh, India: edificio para su misteriosa asamblea legislativa y casa de gobierno, la espigada del capitolio.



ficios. Afirma con San Agustín que "la belleza es el esplendor de la verdad" y trata de lograr su belleza a través de la estructura.

Espacio y función

La construcción encierra espacio y dentro de ese espacio encerrado se cumple la función. Es preciso que haya un encierro de espacio para que la función se cumpla. Según Mies van der Rohe, "la función es la expresión de los tiempos". "La función tiene la intensidad de la vida" y Mies entiende que "sólo aquello que tiene intensidad de vida puede tener intensidad de forma". Pareciera, así, que cualquiera sea el tema que Mies van der Rohe esté tratando —sea la forma, la función o la proporción— encuentra siempre la solución en el espacio. Su filosofía de la arquitectura puede resumirse en esta afirmación: "la arquitectura es la voluntad de una época traducida a espacio, vida, cambio, renovación".

Falta de humanismo

La mayor crítica a la arquitectura de Mies van der Rohe apunta a su falta de humanismo. Se diría que sus edificios (incluso los residenciales) ape-

nas tienen en cuenta a los seres humanos. En aras de la flexibilidad, la proporción y el flujo de espacio, ha sacrificado la función inmediata. Según Phillip Johnson, Mies van der Rohe tarda tanto en ubicar una silla dentro de una habitación como cualquier otro arquitecto en ubicar un edificio en una manzana, pero uno no puede mover la silla de su posición originaria, pues al hacerlo destruiría la entera composición. ¡Uno no puede poner un vaso de agua sobre la mesa ni dejar una diario sobre la silla, ya que el resultado sería catastrófico! En general, la arquitectura de Mies van der Rohe carece de contenido emocional; apunta a satisfacer a la mente, al intelecto, pues es una arquitectura simple, rigurosamente metódica, bien ordenada y bien proporcionada.

Le Corbusier: 3 períodos

Así como la meta en la arquitectura de Mies van der Rohe es el espacio, la de Le Corbusier es el logro del aspecto plástico, que es el resultado de la emotividad en arquitectura. Tengo la impresión de que Le Corbusier ha pasado por tres períodos fundamentales en su

búsqueda de plasticidad. El primero es el período en que su casa es una "máquina para vivir", debido a su forzado funcionalismo, el segundo es el período inmediatamente posterior a la guerra, cuando sus edificios alcanzan muy buenas proporciones y ricas texturas mediante el empleo de su Modulor, el tercero es su logro final de la plasticidad en la Chapelle de Ronchamp y los edificios de Chandigarh.

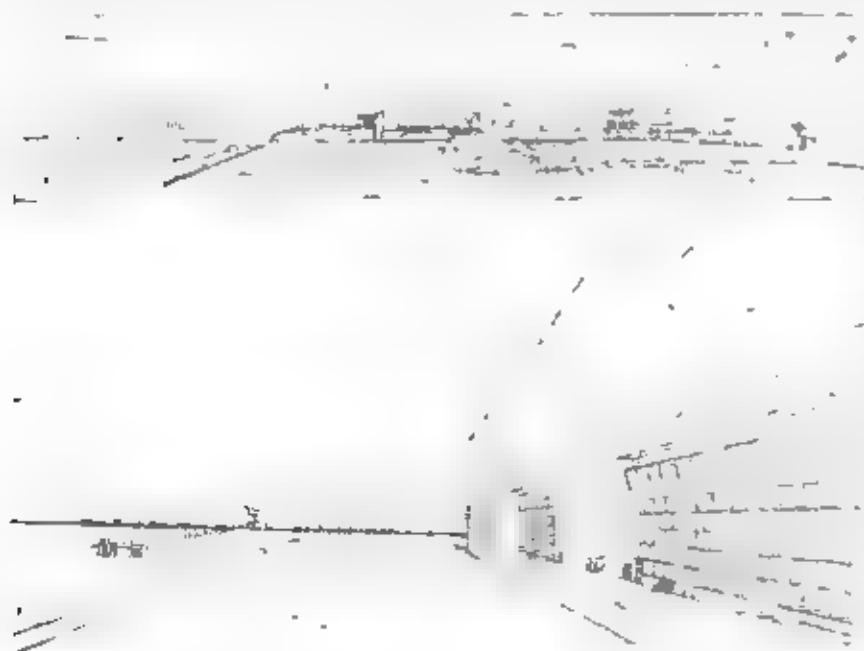
Primer período

El primer período es anterior a la guerra, cuando Le Corbusier declaró, en su libro *Hacia la Nueva Arquitectura*, que la arquitectura es una "invención plástica" además de ser el resultado de "especulaciones intelectuales" y de "altas matemáticas": que "la arquitectura trasciende las necesidades utilitarias"; que es "una cosa plástica". Pero al mismo tiempo, Le Corbusier decidió que la casa era una "máquina para vivir" y dió relieve a este concepto en su arquitectura. Sus edificios son utilitarios sin la menor evidencia de plasticidad. El movimiento cubista de aquella época parecía haber acentuado más aún el concepto de la casa como una máquina.

La Villa Garches, por ejemplo, construida en la culminación del cubismo, recibió grandes influencias del movimiento. Era una "máquina para vivir", pues era funcional, racional, urbana y pragmática. Garches es una muestra excelente de la interpretación que da Le Corbusier a esta estética maquinista. El cuerpo de la casa, construida con los simples métodos convencionales de la época, consiste en paredes exteriores de bloques de concreto, que producen un efecto monolítico y de dispersión: una estética con vistas a una estética estructural no realizada aún. Y si bien Garches no es el resultado de una mecanización de alto poder, todo el espíritu del edificio exalta la esencia de la potencia mecánica.

Segundo período

Durante la guerra, Le Corbusier maduró la teoría del Modulor e inició el segundo período de su arquitectura. Basó su Modulor en la división áurea fundada en las proporciones del cuerpo humano, lo cual le ayudó a establecer un nexo esencial entre el puro resultado matemático y el factor determinante del campo de la construcción: el construir un refugio para el cuerpo del hombre. Este Modulor le ahorró a Le Corbusier los errores de escala y de proporción que cometen a veces otros arquitectos modernos. Y con todo, parece haber transgredido sus normas inquebrantables, pues hay una perturbadora ambigüedad de escala en la fachada de la Cité d'Affar-



res, pues ha cubierto un tercio de su molde clave con estrias de tipo *loggia*, la escala de las cuales duplica exactamente el resto de la elevación. Además, esta arbitraria duplicación de la escala no corresponde a nada en absoluto en el plano. Si hay reglas eternas, este diseño las rompe. En general, con su Modulor, Le Corbusier se resguardaba y facilitaba su tarea de establecer las proporciones. Como afirmara Einstein "Es un orden de dimensiones que dificulta lo malo y facilita lo bueno."

Creo que en el segundo período, Le Corbusier intentó lograr a través de su Modulor una arquitectura plástica. Pero jamás podía alcanzarlo, pues él mismo ha definido el aspecto plástico de la arquitectura como algo superior a los cálculos matemáticos y las especulaciones intelectuales, mientras el Modulor no es sino un repertorio de dimensiones matemáticas. Por consiguiente, las formas y las proporciones así logradas sólo podían ser los medios para un fin, pero nunca un fin en sí mismas.

Es indudable que la arquitectura de Le Corbusier correspondiente a este período es de una gran calidad. Tal vez la apreciación más exacta de la *Cité d'Affaires de Argel* haya sido dada por el maestro mismo: "...la unidad reluciendo en una obra de arquitectura. Aquí reina la división áurea, creando una armonía completa, dando un tono de dominio y de pureza; marcando un ritmo, proporcional a la escala humana, permitiendo variaciones, autorizadas por la imaginación, ordenadas de arriba abajo por el mismo principio."

Su arquitectura residencial cobró mayor humanismo y calidez en este período. La casa construida para el señor Jaoul parece de carácter primitivo, personal y antimecanicista cuando se la compara con la Villa Garches del primer período, que se muestra urbana sofisticada y en esencial coincidencia con el "esprit parisien".

Si bien es posible criticar la *Unité d'Habitation* desde muchos puntos de vista, especialmente desde el punto de vista sociológico, debe admitirse que



La chapelle de Ronchamp, fachada nord-ouest de la maquette
ABAJO Ubicación de la iglesia en el paisaje

la *Unité* es un ingenioso trabajo de proyección, y la culminación de la arquitectura de Le Corbusier correspondiente a este período.

Tercer período

En el segundo período, Le Corbusier había iniciado su experimentación con la forma plástica, pero alcanzó por fin su arquitectura plástica, tanto tiempo buscada, en sus recientes trabajos de Chandigarh y especialmente en la Chapelle de Ronchamp. Sólo ahora se realiza la intención, sólo ahora consigue Le Corbusier crear "emoción en la piedra inerte".

La Chapelle de Ronchamp es, ante todo, una creación fundada en la sensibilidad de Le Corbusier y no en su función religiosa ni en el Modulor. Naturalmente, la función religiosa debía cumplirse dentro del espacio único así creado, pero el tema más importante es el efecto conseguido. El Modulor pudo haber regulado el diseño, pero, por cierto, no es de suyo relevante. Cada porción de este edificio aún el vidrio de color, simboliza la intensidad del sentimiento. Creo que lo más notable de esta capilla es el hecho de que, aun cuando Le Corbusier no se propusiera como objetivo la función religiosa, la logró. La función religiosa de cualquier iglesia es la de crear una atmósfera de plegaria

y de devoción. La Chapelle de Ronchamp es una creación resultante de las emociones de Le Corbusier, y estas emociones, vigorosamente presentes en las formas esculturales radiadas sobre los participantes en los ritos religiosos, consiguen el efecto deseado.

Los edificios de Chandigarh han sido descritos por Maxwell Fry como "la escultura arquitectural más sofisticada que se haya practicado jamás". Aquí Le Corbusier se preocupa en medida considerable por la función, pero es su ya adquirido sentido plástico escultural lo que ha posibilitado sus más hermosas creaciones. Aquí, todos los edificios han sido regulados por el Modulor pero el Modulor es sólo un medio para el fin y no el fin en sí mismo. Le Corbusier describe así su propio esfuerzo en pos de la variedad:

"Mediante esta elocuente clasificación de funciones activas y de materiales mediante el uso del contraste y de las analogías, de la aspereza y la suavidad de líneas agudas y romas he podido crear una arquitectura llena de variedad."

En la construcción de Chandigarh las formas son vivaces y barrocas, el interés táctil es acentuado en relieves, los colores son fuertes y dominantes. Revelan una visión más cálida y más humana de la personalidad individual y de la vida familiar que la expresada en el primer Le Corbusier racionalista para quien el hogar era sólo una máquina.

El futuro y las dos tendencias

Creo que han pasado ya los tiempos en que la función constituía el tema central. Ya no pensamos que cuando se ha resuelto el problema de la función, encontraremos cristalizada la forma exterior, pero tampoco lo piensan Mies van der Rohe y Le Corbusier. El "espacio universal" resultante de una construcción en que la función y la forma han sido liberadas, es una gran contribución a la arquitectura moderna y a sus posibilidades futuras. Es grande la influencia de Mies van der Rohe porque su arquitectura cumple con los requisitos comerciales de nuestra época. La arquitectura de Le Corbusier atrae a muchos debido a su efecto emocional.

En esta etapa, es difícil predecir el desarrollo futuro de la arquitectura, pero sería interesante saber en qué dirección habrá de encaminarse. ¿Cefirá sus esfuerzos al encierro del espacio en la forma simple posible, o se orientará hacia la búsqueda de efectos emocionales?

N. Salkauskis



SIETE OBRAS PARA LA DIRECCION DE CORREOS

Mucho costó y cuesta — lograr que la arquitectura oficial fuera moderna. Mucho costo quitar la idea de que lo sólido y "respetable" tenía que estar enmarcado en un templo griego o en una iglesia gótica como si la seriedad de la función pública fuera un simple remanente de otra época.

Mucho costó que los altos funcionarios comprendieran que vivir en el siglo veinte no era cosa mala ni indeseable como no había sido indeseable para nuestros procures del siglo diez y nueve regir los destinos del país desde edificios de adobe con balcón de rejas y aljibe en el gran patio central.

Y una parte no desdeñable de esa lucha por la modernidad de los edificios públicos estuvo a cargo del grupo de jóvenes arquitectos que, desde 1948, trabajan con sentido de actualidad en la Dirección General de Correos.

Hasta esa fecha los correos eran elaborados por el ministerio de Obras Públicas pero, en vista del creciente volumen del trabajo, en 1948 se creó la Dirección de Arquitectura de la Dirección General. El equipo de técnicos se creó sobre la base de un grupo consistente de alumnos del sexto año de la facultad porteña que, puestos a diseñar, diseñaron lo que habían aprendido en las aulas a pensar en la tradición de los edificios oficiales.

Los primeros trabajos que realizaron fueron correitos de poca monta como los de Barranqueras, Berisso, Ceres y otros. Hubo intentos de rechazarlos pero como era urgente la necesidad de ponerlos en obra, la modernidad arquitectónica se aceptó por esa vez. El tiempo por cumplir planes fue en pocos meses, el factor principal para que se aceptase un estilo propio para la república publica que veía con asombro los nuevos trabajos. En 1949 se habían proyectado ya nada menos que 18 correos y correitos.

No obstante el estilo logrado, los jóvenes practicantes confiesan hoy que ya no no tenían escuela. Debieron pasar varios años para dar unidad al equipo. Hoy día están seguros de tener escuela, arquitectura y se consideran a sí mismos como integrantes de un excelente equipo de arquitectos. Con el tiempo, las autoridades no tuvieron otro remedio que aceptar el equipo, el estilo y la escuela.

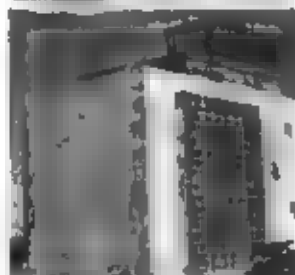
En las páginas siguientes damos cuenta de algunos pocos de los principales trabajos realizados.

Con los arquitectos colaboran estrechamente los ingenieros A. Sarmiento, I. Aspíur, Dario C. Luengo, A. M. Englebert, Ceferino Petrina, P. Nosotti, A. Clot, M. Sanz Alsina, J. J. Margat, León A. Callardo, Roberto C. Rumbolo, Oscar A. Petersen y Juan Carlos Monasterio.

Cordoba
Jai m. 127.50 ton. 12.000 mt
Hec. 1.200.000 mt



Carriente
Kont. I
Maring N. v

[illegible]

San Juan
15 16 17 18 19 20



San Marino



Experiment	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	



Рашен	
У	Т
П.	Унча
Финне део Раше	
Финне део Раше	
Julio Hrovat Korca	
J. or Nicolo Almaz	

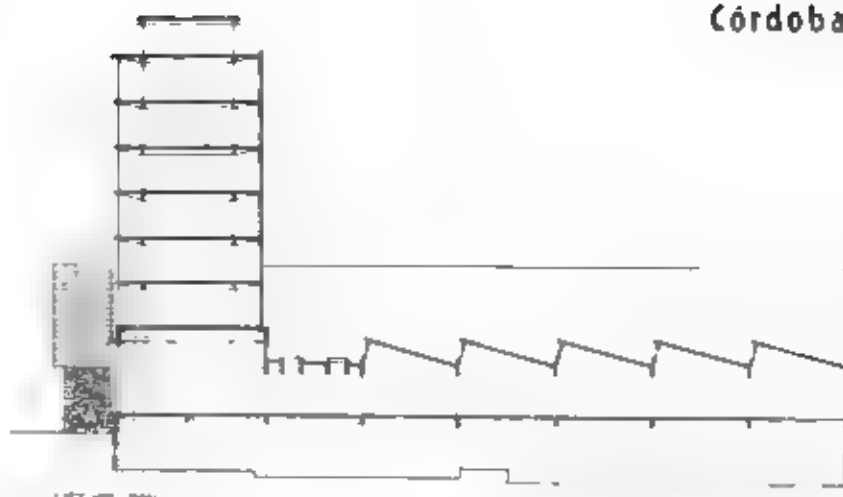


El edificio construido para la cabecera Córdoba cumple con un conjunto de funciones: hay un edificio postal pero tiene también comodidades para alojar a la emisora oficial en la ciudad cordobesa y un auditorium. No obstante cumple ahora el muy honroso pero extraño fin de alojar al gobierno de la provincia.

Los estudios de I. R. A. son unos de los pocos que están así en un edificio creado para alojar a una emisora. Los gabinetes de transmisión fueron resueltos acústicamente bajo la dirección del ingeniero Malvarez. Están revestidos con elementos apropiados y hay elementos circulares salientes de yeso que se estudiaron para corregir los sonidos.

Hay un amplio estudio auditorio y otro estudio grande para trabajo de orquestas.

El edificio tiene instalación de aire acondicionado y tubos neumáticos para el trabajo del correo. Se lo resolvió



utilizando el terreno en su casi totalidad en la planta baja de la que se desprende un monoblock con oficinas y vivienda para los jefes.

En planta baja hay un amplio hall para atender al público con servicios postales, de encomiendas y demás. Otro piso está destinado a oficinas comerciales de Telefonos del Estado.

A la playa de maniobras se llega por medio de una amplia rampa.

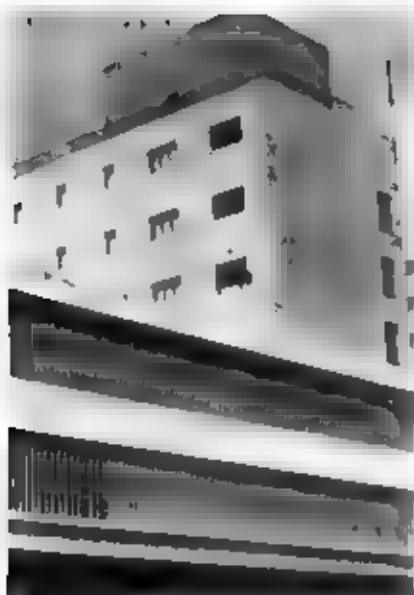
El frente cuenta con parasoles verticales móviles impuestos por el clima. Se utilizaron materiales de la zona en lo posible.



Planta 1a



Planta 2da



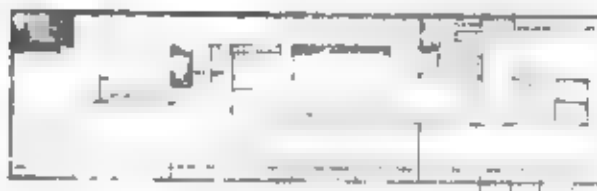


El Corrientes, obra de la ciudad de Corrientes fue diseñado de modo que se adaptase a la nueva modalidad de las casas corrientinas. Por eso tiene por lo común una gran protección al hall público de la merced de los vecinos.

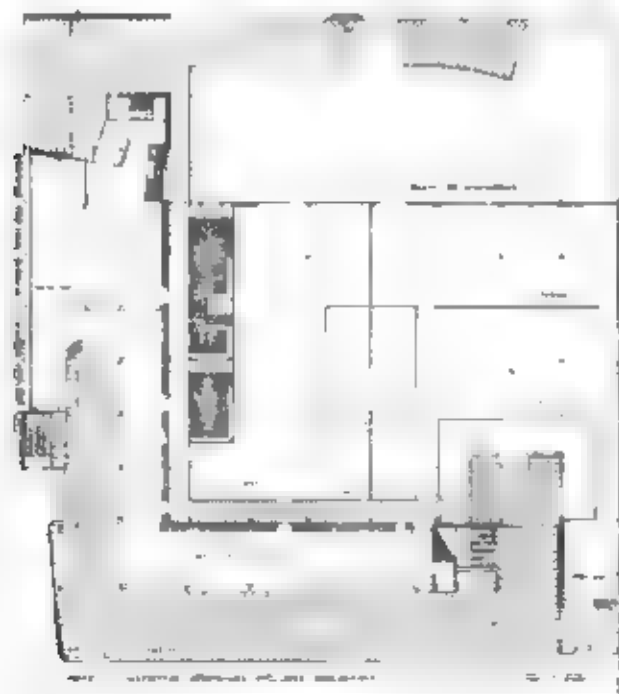
De esa manera entra en la tradición arquitectónica de la ciudad un nuevo tipo de adaptación a nuestros tiempos. Se trata de un paralelogramo de habitaciónes estudiado con un sistema de ventilación y calefacción regulable para el confort interior de los usuarios.

El diseño es de un tipo simple y funcional, con una gran variedad de tipos de habitaciones para cada uno de los usuarios.

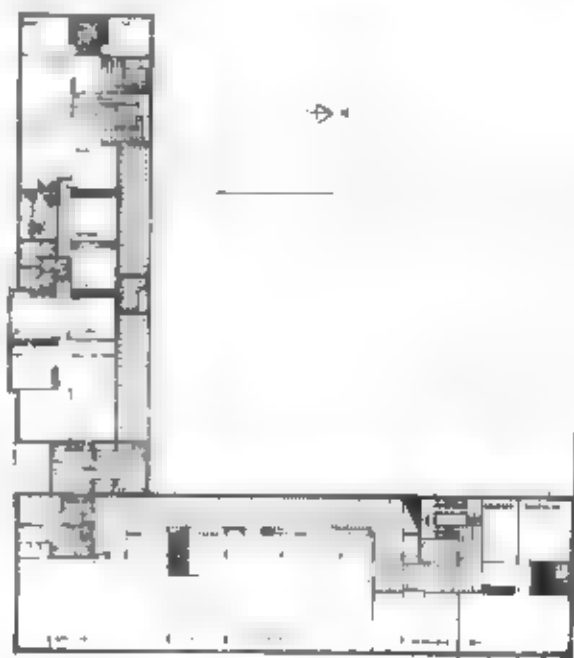
En la planta baja se encuentran los servicios de desarrollo urbano, un gran hall público y una sala de reuniones. En las plantas superiores se encuentran los ambientes de trabajo.



Planta tipo



Planta Baja



Planta piso

En el edificio no se dio lugar a que
 edificio fuera una nota sobre el
 de la
 de la



Estos últimos están iluminados con
 luz central. Hay cómodos vestuarios
 para el personal femenino y masculi-
 no y casi todas las oficinas poseen ar-
 marios empotrados.

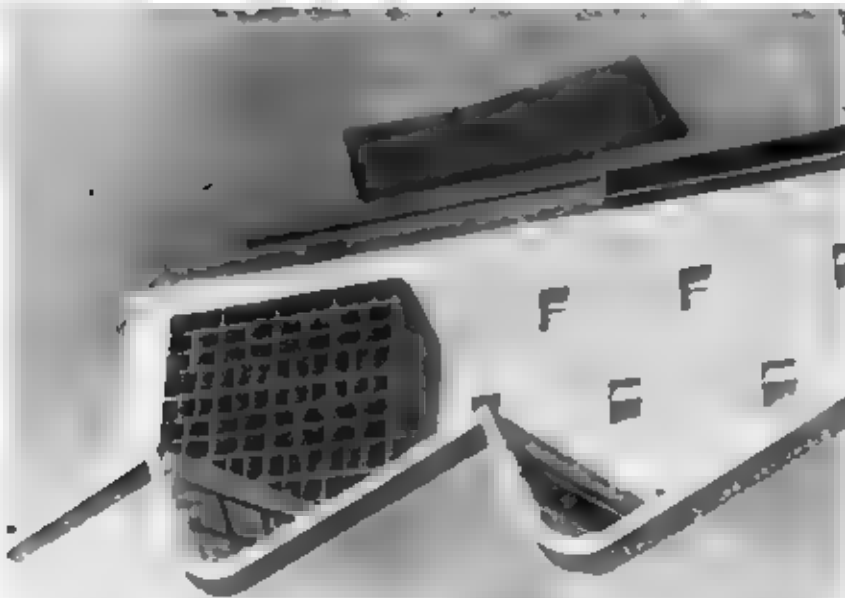
En planta alta, sobre una de las calles,
 hay viviendas destinadas al jefe del
 distrito, al encargado y a inspectores.
 Las viviendas tienen entrada indepen-
 diente.

Sobre la otra calle se levanta el cuerpo
 principal del edificio que tiene cinco
 pisos. El último está retirado y se le
 destinó a refectorio de empleados con
 cocina completamente instalada y con
 cámara frigorífica. Los demás pisos
 de este cuerpo se dedican a jefatura, se-
 cretaria, telergrafía, contaduría y teso-
 raría, servicio electoral, servicio medi-
 co, con consultorios, escuela técnica y
 oficinas generales. Un rápido sistema
 de tubos neumáticos vincula a las ofi-
 cinas telegráficas con la distribución
 de telegramas y servicios postales.

En la construcción se procuró emplear
 al máximo los materiales del lugar.
 Se empleó la piedra local a la que se
 sumó mármol y nuevos materiales vi-
 trifificados que confieren al bloque un
 aspecto de solidez y de durabilidad
 acorde con su función.

La superficie del terreno es de unos
 9 000 metros cuadrados.





1. NSE
 2. NSE
 3. NSE
 4. NSE
 5. NSE
 6. NSE
 7. NSE
 8. NSE
 9. NSE
 10. NSE
 11. NSE
 12. NSE
 13. NSE
 14. NSE
 15. NSE
 16. NSE
 17. NSE
 18. NSE
 19. NSE
 20. NSE
 21. NSE
 22. NSE
 23. NSE
 24. NSE
 25. NSE
 26. NSE
 27. NSE
 28. NSE
 29. NSE
 30. NSE
 31. NSE
 32. NSE
 33. NSE
 34. NSE
 35. NSE
 36. NSE
 37. NSE
 38. NSE
 39. NSE
 40. NSE
 41. NSE
 42. NSE
 43. NSE
 44. NSE
 45. NSE
 46. NSE
 47. NSE
 48. NSE
 49. NSE
 50. NSE
 51. NSE
 52. NSE
 53. NSE
 54. NSE
 55. NSE
 56. NSE
 57. NSE
 58. NSE
 59. NSE
 60. NSE
 61. NSE
 62. NSE
 63. NSE
 64. NSE
 65. NSE
 66. NSE
 67. NSE
 68. NSE
 69. NSE
 70. NSE
 71. NSE
 72. NSE
 73. NSE
 74. NSE
 75. NSE
 76. NSE
 77. NSE
 78. NSE
 79. NSE
 80. NSE
 81. NSE
 82. NSE
 83. NSE
 84. NSE
 85. NSE
 86. NSE
 87. NSE
 88. NSE
 89. NSE
 90. NSE
 91. NSE
 92. NSE
 93. NSE
 94. NSE
 95. NSE
 96. NSE
 97. NSE
 98. NSE
 99. NSE
 100. NSE

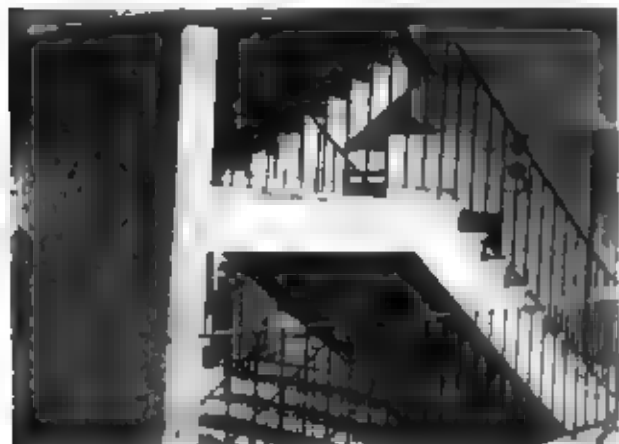
San Juan

El edificio es pequeño y más
fácil de visitar que el de San
Juan. El edificio es de 44.5
m de altura, manzanera rectangular
de 54 por 120 metros cuadrados
de área cubierta.

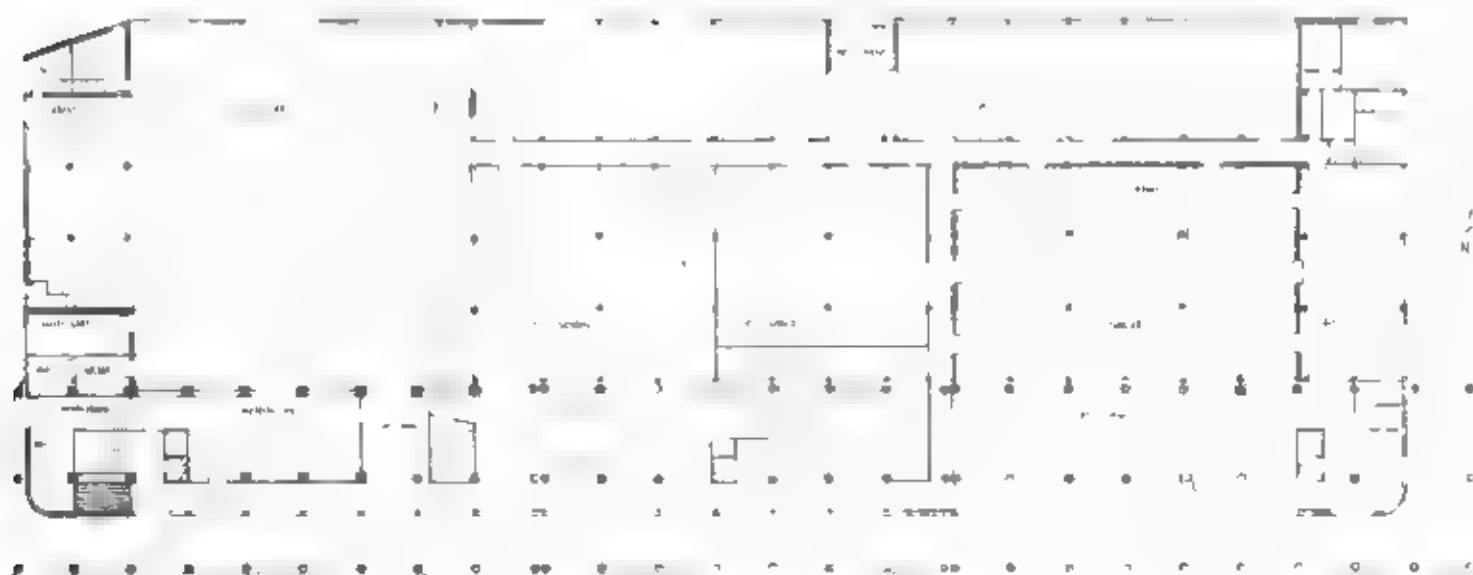
El edificio es de tipo de
manzanera rectangular, con una
altura de 44.5 m. El edificio es
de tipo de manzanera rectangular.

El edificio es de tipo de
manzanera rectangular, con una
altura de 44.5 m. El edificio es
de tipo de manzanera rectangular.

El edificio es de tipo de
manzanera rectangular, con una
altura de 44.5 m. El edificio es
de tipo de manzanera rectangular.



Las líneas simples, sencillas, son
características del edificio. El edificio
es de tipo de manzanera rectangular.
Atenas de las ciudades postales
las viviendas y las viviendas
en el edificio para responder a
las necesidades y la vida
para la vida y la vida.

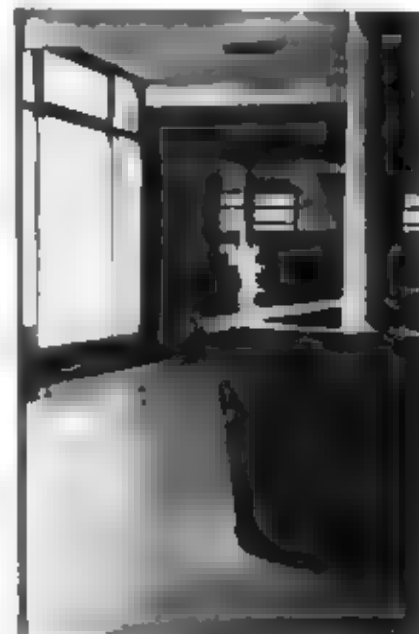
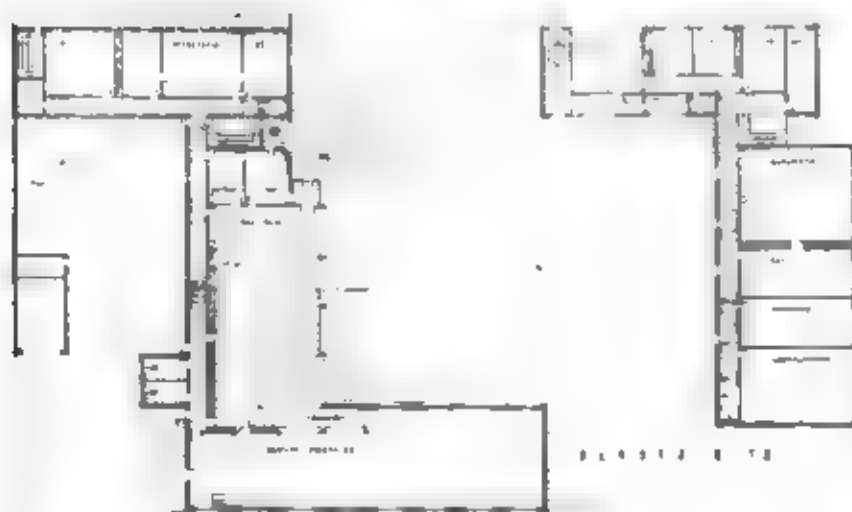
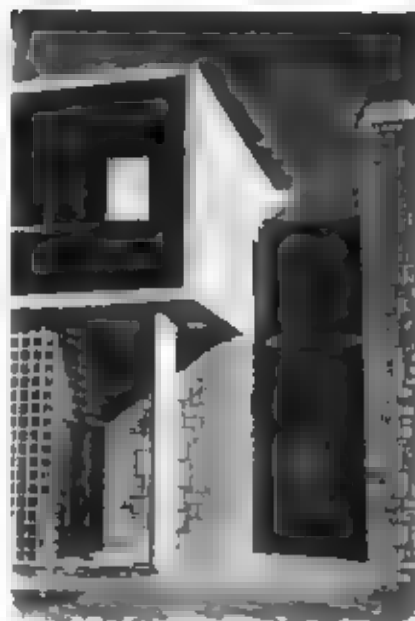
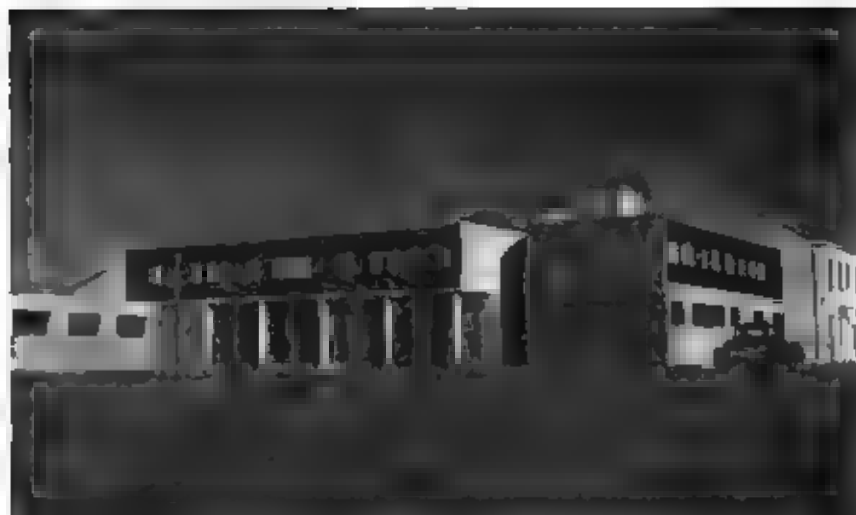


San Julián



San Julián es el paicte paragonce don conviveno Magañanes. Desde entonces hasta ahora progreso algo. El antiguo principal edificio parece haber le dado el camino del correo. Esta en una esquina sobre la calle principal y en plan baja tiene un amplio hall serviendo postal y platara. En plan superior hay oficinas de telegrafos y la vivienda de jefe.

Esta vivienda con grandes ventanales con madera y madera de la zona, se termina abierta al cielo para adaptarse al amplio terreno.



San Martín



Para la localidad bonaerense de San Martín en el Gran Buenos Aires se construyó un edificio cuya característica más importante es la integración espacial conseguida entre el hábitat de viviendas y el comercio resultante de las viviendas, con un amplio ventanal que vincula con el espacio externo la actividad desarrollada por el comercio para que se promueva una alta actividad en un amplio balcón.

El edificio se caracteriza por una agrupación de volúmenes de atención al público que media con los de servicio externo, con los cuales se relacionan en pisos y niveles los locales de comercio y vivienda. El espacio void intermedio permite el hecho de crear la integración espacial.

En el primer piso está la vivienda del propietario con amplias vistas y con una terraza a su disposición.

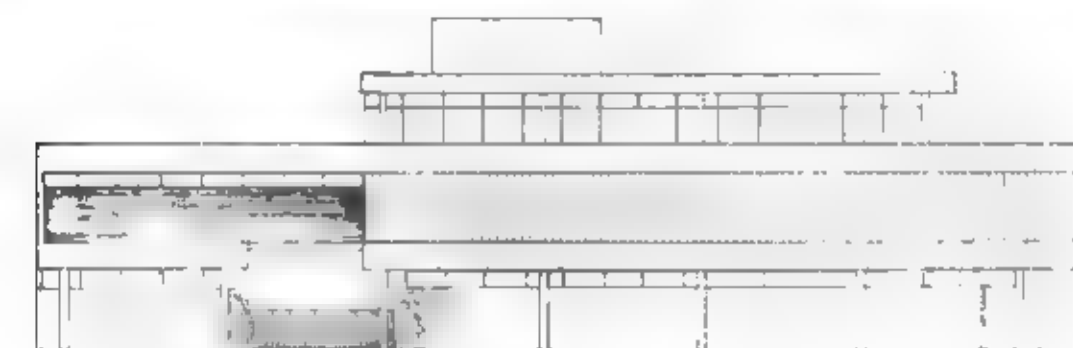
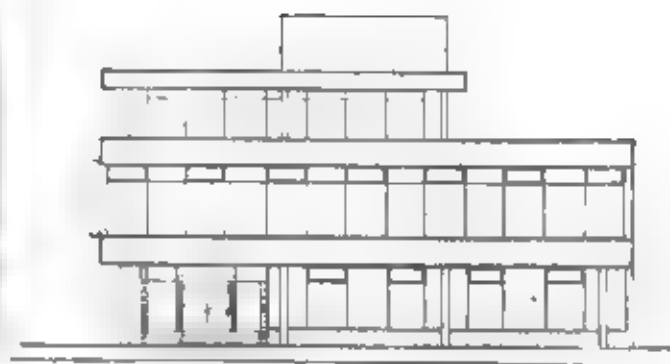
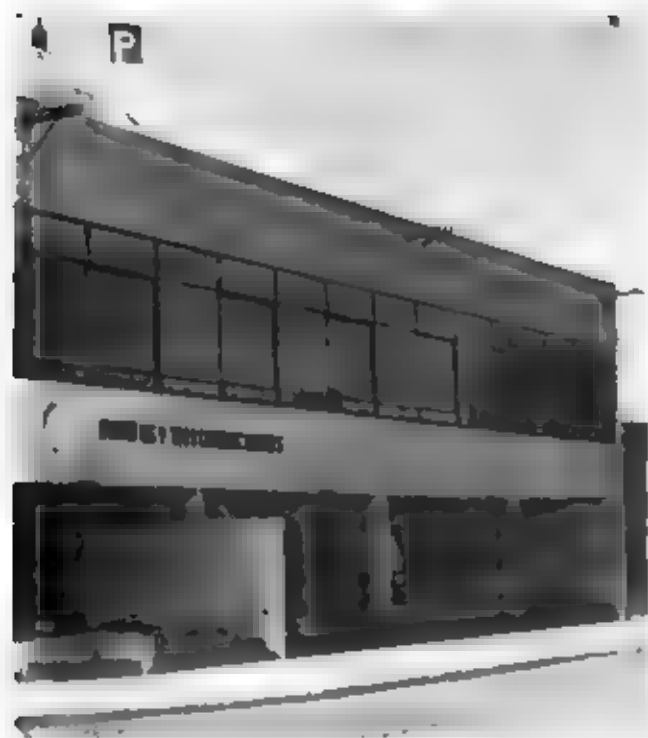
El edificio está ubicado a media cuadra de la plaza sobre una calle principal.



Planta Baja



Primer piso

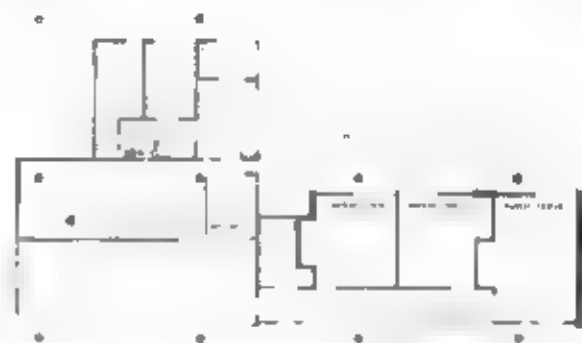
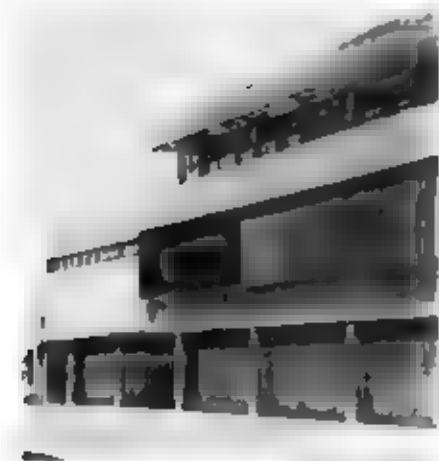


Es el edificio del correo de Esperanza la y napa a lo largo de la zona de Santa Fe.

Se resolvió en dos plantas, en terreno rectangular en esquina. A las 1 y 2 en la terraza recortada al fondo de la vista para el edificio.

También en Fig. 10 se muestra la zona de la zona.

Hacia el sur está el edificio para el edificio y detrás de la muestra. Se ve un edificio con un jardín y un garaje y una zona de jardín. En el primer edificio se ven las escaleras y el edificio.



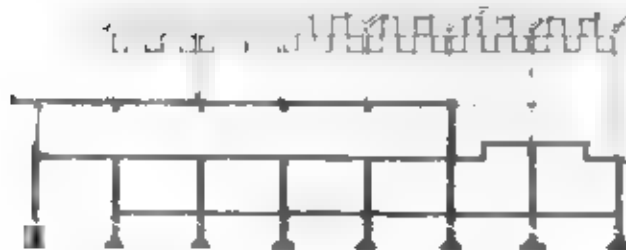
V-ripiado superior





Valna

Planta misos



Corte vista

Estación Pacheco

En los terrenos de la que fue la estancia del general Pacheco se levantan hoy algunos edificios modernos y aislados que cumplen con la función de concertar todo el sistema de comunicaciones radioeléctricas para el interior y para el exterior del país para lo cual emplea, entre otros muchos elementos, un equipo de transmisión de ondas media y corta.

La extensión general de la tierra es de unas 200 hectáreas. A poco de entrar surge el pabellón de radiodifusión. En un ala aloja a los equipos de ondas cortas y en otra a los de ondas medias. Tiene oficinas para jefes y personal y en el subsuelo están los tableros generales, vestuarios, baños y comedor cocina para empleados.

Todo el conjunto de edificios está unido entre sí por una red de caminos. Hacia la izquierda de la entrada se llega al pabellón usina resuelto con grandes bóvedas y destinado a alojar tres equipos generadores de 1 600 caballos de fuerza cada uno, proporcionan energía para toda la planta. Queda lugar para colocar un cuarto grupo en el futuro, pues la planta crece. La usina tiene taller propio, oficinas, comedor para empleados, vestuarios y baños. A un costado de la usina está la torre de refrigeración para los generadores. También hay tres tanques de combustible para los generadores con 80 000 litros cada uno.

Hacia la derecha está la torre tanque que abastece de agua a todo el conjunto. Es una torre de sección tronco conica invertida rematada por un mirador cubierto por una bóveda casaca al que se llega por una escalera en espiral que rodea al eje.

En otro lugar del amplio terreno hay un conjunto de siete viviendas destinadas a jefes y a personal, todas con guardacoches y amplias comodidades.

Un pabellón garage con talleres se levanta al borde de uno de los caminos.

Entrada



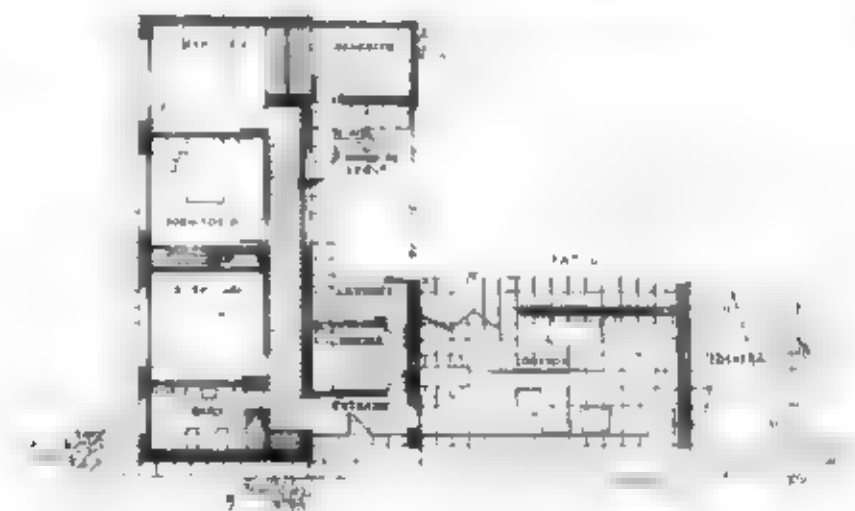
nos. Tiene capacidad para todos los vehículos que se utilizan en la planta y posee también oficinas para los controles de mantenimiento.

Dejando atrás un pequeño tiro al blanco para armas cortas, se llega tras un kilómetro de marcha, al pabellón llamado de Telecomunicaciones, que es, sin duda, el motivo de todo lo demás. Está destinado a albergar los equipos que constituyen el llamado plan Phillips de comunicaciones. En su subsuelo hay unidades refrigeradoras de los equipos que están en planta baja. Tiene oficinas, baños, cocina y comedor. Frente a este pabellón hay otras siete viviendas para funcionarios.

En el resto del terreno —que está todo bordeado por un camino de cintura con puestos de guardia cada 500 metros— se ubicaron las diferentes antenas destinadas a transmitir la voz humana y los sonidos más caprichosos.



Vivienda del encargado



Torre agua



Pabellón de Telecomunicaciones

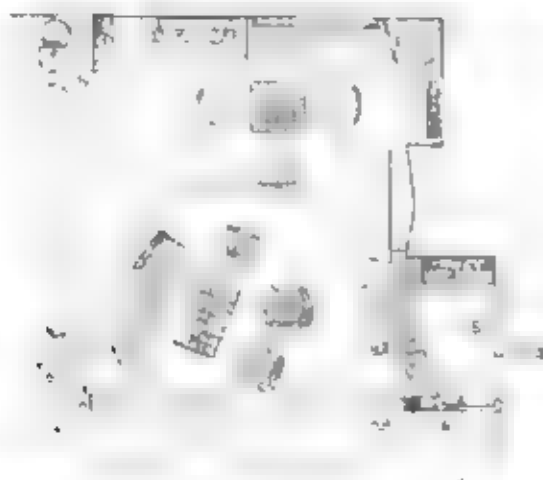




DECORACION PARA UN AMBIENTE SEPARADO

Federico Dorries

La decoración para un ambiente separado, es una tarea que requiere de una gran creatividad y una gran capacidad de análisis. El diseñador debe tener en cuenta todos los aspectos del espacio, desde la iluminación hasta la elección de los materiales y los colores. En este caso, se trata de un espacio que debe ser capaz de separarse del resto del ambiente, pero sin perder la conexión con el mismo. Para lograr esto, se han utilizado elementos como la iluminación, la decoración y la elección de los materiales, para crear un espacio único y separado.



- 1 bñ. obra eubúida
- 2 mueble sad e torad. acca v
- 3 bar yit ina coigante
- 4 bar mueble frente
- 5 la pñitua pura,
- 6 acuario



La decoración para un ambiente separado, es una tarea que requiere de una gran creatividad y una gran capacidad de análisis. El diseñador debe tener en cuenta todos los aspectos del espacio, desde la iluminación hasta la elección de los materiales y los colores. En este caso, se trata de un espacio que debe ser capaz de separarse del resto del ambiente, pero sin perder la conexión con el mismo. Para lograr esto, se han utilizado elementos como la iluminación, la decoración y la elección de los materiales, para crear un espacio único y separado.



RESGUARDO PARA PISCINA

Olavo Redig de Campo, arq.

A la vera de una pileta de natación se construyó, en Petrópolis, Brasil, este abrigo para los banistas.

La solución adoptada surgió de la forma de la piscina, de las diferencias de nivel y de la orientación de los vientos y del sol.

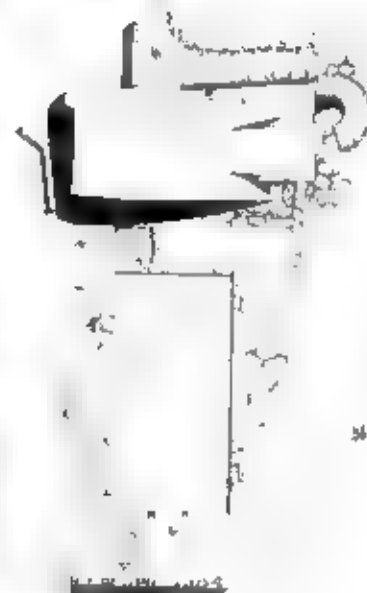
Una escalera de caracol conduce al plano bajo donde están los vestuarios.

También hay debajo una pequeña cocina unida al bar superior por medio de un minicargas.

Del lado opuesto a la pilaeta hay una pared de piedra con un panel decorativo de mosaicos vitreos diseñados por *László Meitner*. Sus colores se reflejan en el agua.



Doc. Adipol, 19



NORAH BORGES

por Félix M. Pelayo

Nació esta pintora en la ciudad de Buenos Aires. Cursó sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Ginebra. Su residencia en varias ciudades europeas le permitió completar su educación estética, recorriendo los principales museos donde pudo analizar la labor de los grandes maestros de la pintura. De vuelta a su patria realizó una serie de exposiciones individuales y colectivas, dando muestras acendradas de su disciplina de trabajo y de su talento pictórico que la ha colocado ventajosamente entre las figuras más destacadas y originales del arte moderno. Sus obras figuran en museos del país y del extranjero. Últimamente reunió en la galería Bonino veintitrés de sus obras entre óleos, témperas y dibujos suscitando con entusiasmo la atención del público y de la crítica.

Norah Borges ha sabido construirse un mundo poético que le pertenece sustancialmente, mundo transparente y meditativo circulado de ángeles y pasomas, sigiloso y absorto en los silencios que lo envuelven como una atmósfera natural y querida. Para ese mundo, la artista ha articulado un lenguaje plástico que revela sus secretos transportándonos a ese universo callado y armonioso, con una paleta de suaves entonaciones y gratas armo-

nías que sostienen el equilibrio buscado y la resonancia trascendente de la anécdota. Hay también en ella, un afán de síntesis, de atenuada claridad como si una penumbra insinuante diese un recato esencial a sus escenas, apagase el deslumbramiento de los paisajes, dispusiese en los interiores la discreción de un silencio anegado y ficticio. Sus azules, sus lilas, son, a veces, nota vibratoria de esa velada transparencia de sus composiciones que llevan implícitas una concepción mística y casi monacal. El secreto lirismo que anima esta fusión pictórica, mana constantemente con fluidez expositiva, en la delicadeza del motivo, en la insinuación de gracia y soledad de transporte espiritual. Sus figuras, aunque se agrupan, no dialogan, reconcentradas en lo contemplativo de las individualidades que se asoman a mundos interiores para encontrar las verdaderas vibraciones del alma. Hay además una religiosidad transparente, hasta en sus motivaciones que la llevan a remozar el eco de antiguas preeminencias esenciales, como si el hálito genuino de una mística venturosa alentase de manera permanente en ese mundo pleno de elevaciones, de expectativas y de asombros, en claridad tenue de atmósferas veladas por una nostalgia evanescente que cobra transcendentalidad piadosa, sin que sus criaturas —aunque angélicas—



Descuido en el paisaje. Óleo. 1911. De la colección de Jorge Larco.

se revistan de una apariencia más que humana. Son simplemente aeres de dulce afinidad poética que alcanzan una celeste aspiración a fuerza de claridad interior y de fervor inalterable que alienta en sus corazones de palpitante desapasionado.

Los ritmos colorísticos se suceden y se ensamblan de una manera sutil en esas transparencias cromáticas que velan su contenido transcendente, con apariencia de simplicidad, de dócil artesanía, de dominio cabal de una técnica que es la que da la fluidez al mensaje espiritual.

Hay también cierto estatismo en la modulación y en la constancia de los procedimientos, como si la artista hubiera encontrado definitivamente su lenguaje plástico y no necesitase recurrir a otras voces para expresarse. Como si se enfrentase definitivamente con su mundo interior que ha sido revelado de primera intención, y se mantuviera fiel a esos acentos que son como un coro que repite, con diversas modulaciones, un eterno cántico de alabanza.

Lo que podría constituir un defecto considerado desde cierto ángulo de apreciación, es en realidad una virtud: una consecuencia consigo mismo del artista: una no necesidad específica de renovar las formas externas, las maneras constantes de poner al día un mismo mensaje de belleza y formulación. La modernidad plástica de su procedimiento constructivo es evidente, como es evidente la generosidad de sus recursos expresivos frente a la unidad de su paleta. Pero es también apreciable su reticencia a ser moderna

cada vez que necesite expresarse, poniéndose al día con las formulaciones plásticas de último momento.

Lo que ha querido encontrar la pintora, es su propia personalidad. La evidencia de su yo sensible y colorístico está en la riqueza plástica de sus pinceles. Lo imponderable de su mensaje espiritual sigue aferrado a esa eficiencia técnica y se revela por vía de la emoción que gravita en el estansmo de sus figuras, en el silencio de sus ámbitos, en la actitud de espera de sus criaturas, en la deshumanización casi celestial de esos seres carnales que ella va colocando en las instancias de su requerimiento. En cambio sus ángeles adquieren una transparente carnalidad que los corporiza sobre la tierra, entre paredes que parecen resonar como una oquedad o en medio de paisajes que son ilusionadas creaciones para una constante espera.

Y ese es el mensaje aludido, la espera. Todas sus criaturas parecen estar atentas al momento decisivo en que lo transcendente descienda sobre ellas para transfigurarlas. Para completar ese sentido de la elevación que gravita sobre cada criatura que sabe que ha de ser llamada en un momento dado de su tránsito por la vida. Por eso no hay truculencias ni excesos ni sonoridades en sus composiciones. Hay, sí, un armonioso sentido de esa inefable discreción que reclama el suceso místico, dado con esa maestría del pincel que ha sabido adueñarse por entero de su funcionalidad, que es expresar el aliento de un espíritu consagrado a su menester creador.



"Anunciación azul y blanca", óleo, 1958.
De la colección G. Francheschini.

RADIOGRAFIA DE LA ESTRUCTURA URBANA ARGENTINA

— primera parte —

José Bonilla

coordinador del Instituto de Planeamiento Regional y Urbano (IPRU)

Introducción

Nos ocuparemos en esta parte de la estructura urbana argentina la cual, como dijéramos, se corresponde con un país desarrollado sólo en el 13 por ciento de su "capacidad poblacional potencial" y con una ausencia casi total de aplicación de la técnica urbanística contemporánea.

Para poder esbozar una contestación a las preguntas ¿cómo encauzar el desarrollo urbano argentino, por lo menos en el resto de su capacidad poblacional (que, como ya habíamos visto, es de un 87 por ciento y, además ¿cómo encauzar el remodelamiento de las ciudades argentinas mal desarrolladas? no queda otro recurso que estudiar primero el actual desarrollo urbano argentino. Para ello debemos recurrir, por un lado, a la geografía en general y, en especial, a la geografía humana en su rama denominada paleogeografía o **geografía urbana**, y, por otro lado, a su compañera de equipo, la sociología, en especial a la **sociografía urbana**, complementando esta información con una **reseña histórica** del desarrollo de las ciudades argentinas. En base a esa trilogía obtendremos la información que nos permitirá hacer el análisis e investigación de la estructura urbana argentina y de los distintos núcleos que la componen. Por ahora, ese tipo de información urbanística previa es difícilmente obtenible por la escasez de estudios monográficos de primera mano sobre sociología y geografía urbana. A eso se debe que el experto en planeamiento regional o urbano, cuando debe encarar el estudio de una ciudad argentina, encuentra vastas lagunas en la información y debe tratar de superarlas recurriendo a fuentes variadas e indirectas que le permitan reconstruir la evolución del medio natural, del medio humano y del medio tecnológico del núcleo en estudio. Esa vasta labor demanda tiempo y esfuerzos del experto en planeamiento.

No podemos extendernos en citar las excepciones que, por otra parte, sólo sirven para destacar la falta de informaciones en los tres campos del saber científico citados —sociografía urbana, geografía urbana e historia del desarrollo de las ciudades— cuya información metodológica contribuirá poderosamente a dar una buena respuesta a la pregunta ¿cómo encauzar el desarrollo de las ciudades argentinas?

Pero, desde que el fenómeno del urbanismo es un hecho real que no se detiene por más que describamos la falta de información completa para comprenderlo en su integridad, intentaremos valorar las herramientas de que disponemos y dejar en descubierto las lagunas que existen en el conocimiento de los fenómenos globales del desarrollo urbano como medio de estímulo para promover con urgencia en los círculos de geógrafos, sociólogos e historiadores los estudios tendientes a hacer desaparecer tales lagunas.

Por de pronto debemos recordar que la fuente de información número uno para el estudio de las ciudades está constituida por las propias ciudades, es decir que el documento original y en tamaño natural está a disposición de los estudiosos. Todas las demás fuentes son secundarias o, en el mejor de los casos, complementarias de la observación directa del sujeto "ciudad". La herencia urbana precolonial no dejó rastros en las actuales estructuras urbanas, no así la colonial, de la que hay huellas bien visibles en las trece capitales de las primeras provincias argentinas, una de ellas, la ciudad de Buenos Aires, capital del estado del mismo nombre y luego cedida por éste para capital de la Nación.

Entre 1810 y 1813 (recordando que en 1810 la población total del país era de 400.000 personas) se trató de estimular el desarrollo urbano pero, como dice Amílcar Razori en su importante obra —que constituye una de las excepciones en el campo de los estudios históricos de la ciudad argentina— titulada "Historia de la ciudad argentina", en ese período "el poblamiento del país no recibe ninguna corriente inmigratoria las guerras

¿La ciudad aprisiona a su creador, el hombre, o está a su servicio?

El hombre, inventor y constructor de la ciudad, perdió desde tiempo atrás su sentido de creador urbano. Ahora contempla la ciudad con sus defectos y virtudes como un ente inmutable, como una criatura más de la naturaleza, y presencia pasivamente la inorgánica e hipertrofica expansión de la ciudad metropolitana o la desvitalización de la ciudad mediana, los dos aspectos del problema urbano contemporáneo, como presencia el desarrollo de un organismo vegetal de cuyas leyes de genética no se siente responsable.



de la revolución y las cuestiones internas diezmaron los hombres; y por su parte, las autoridades porteñas y las de las provincias deben atender a la lucha contra el indígena y a la pacificación del territorio".

Así llegó el año 1853, a partir del cual, al amparo de la Constitución, se incorporó al país una nutrida inmigración que, conjugada más tarde con el desarrollo ferroviario y la agricultura, produjo la aparición de la ciudad-pueblo que tiene como agente activo a la economía agropecuaria. El otro agente activo, el desarrollo industrial, que apareció a principios de siglo y que se aceleró a raíz de la primera guerra mundial, no creó nuevas ciudades si no que se apoderó y deterioró las existentes, cuya estructura colonial no ha soportado el impacto de la introducción del ferrocarril y menos aún del automotor, cuya velocidad en continuo aumento no se corresponde con la vieja estructura viaria urbana. En los últimos tiempos se incorporó un nuevo agente activo que desarrolló nuevos núcleos de población en regiones cuyo paisaje geográfico invita para el descanso durante las vacaciones de verano y más tarde para los paseos turísticos de invierno.

Todos los agentes activos que promovieron el asentamiento urbano en el territorio argentino son agentes malos, pero los efectos socio-económicos que provocaron no son todo lo conveniente que era dado esperar teniendo presente las favorables condiciones geográficas de nuestro territorio y, además, las posibilidades de desarrollo urbano "a novo" que la herencia cultural contemporánea ofrece.

En efecto, el fenómeno "urbanismo" a partir de 1853, y en especial después de la crisis de 1890, tomó un ritmo que no solamente debió llamar la atención de los especuladores en tierras sino también de la de los estadistas y la de los expertos, cuyas técnicas especializadas se aplicaban a la construcción de los núcleos de población aglomerada.

Tal falta de visión motivó que el ensanche de las ciudades fundadas durante la colonia, según sencillas pero claras premisas urbanísticas, se convirtiera como simple negocio de venta de tierra. Pero aquí cabe la defensa de los tan vapuleados especuladores; hay que reconocer, por lo menos, que fueron ellos y no los técnicos y los estadistas quienes intuyeron el desarrollo urbano del país; claro está que lo hicieron con un fin de lucro como era lógico, pues no se podía esperar que sus fines puramente comerciales suplieran en previsión a los de los estadistas y técnicos urbanistas, cuya falta de visión está patentizada incontestablemente en la actual forma de las ciudades argentinas y en la brutal deformación que están sufriendo día a día.

Esta falta de visión repetitiva es responsabilidad absoluta de los hombres de gobierno y de los técnicos que, en su inmensa mayoría, no lucharon por encauzar el desarrollo urbano argentino en los últimos cincuenta o sesenta años, desarrollo que se produjo, y que se sigue y seguirá produciéndose con o sin tal visión.

Resumiendo la estructura urbana argentina se caracteriza por un primer período colonial en el que se desarrollan ciudades que se corresponden con inteligentes normas urbanísticas y lógica distribución y organización del uso de la tierra ejidal, un segundo período de fundación de ciudades por los gobiernos nacionales y provinciales en las zonas de colonización agrícola, con normas urbanísticas y de uso de la tierra sencillas pero también claras y un tercer período de expansión sin plan alguno de las ciudades coloniales y agrícolas, sin normas urbanísticas y solamente respondiendo al negocio de tierras.

Dentro de este período aparece, como excepción, la fundación consciente de una ciudad capital. La Plata, episodio urbanístico que, en lugar de servir de ejemplo para fundar nuevas ciudades, hace suyos los defectos de las otras ciudades nacidas o ensanchadas sin plan, y durante todo este siglo efectúa su ensanche como un simple negocio de tierras, ante la pasiva actitud de gobernar es que fueron incapaces de continuar lo iniciado por Dardo Rocha y sus técnicos.

Es decir que la evolución del desarrollo urbano argentino en líneas generales es regresiva. Por ello es necesario y urgente reaccionar ante este estado de cosas de modo que, en el futuro, el desarrollo de ese 87 por ciento de la capacidad poblacional que el país tiene disponible, se produzca atendiendo fundamentalmente a los intereses de los hombres y de las comunidades urbanas y no a los creados intereses del negocio especulativo de la tierra. Negocio como fin principal, que es lo que actualmente ocurre.

La ciudad es creación del hombre. Para su asentamiento requiere solamente un micro-territorio que automáticamente se convierte en improductivo desde el punto de vista agrícola. Por lo tanto, el hombre la define

1

¿Qué es o que debería ser la ciudad?

cir acondicionamientos que permitan atemperar los efectos más molestos de un clima natural. Pero es evidente que la ciudad, en su doble condición de estructura física y social, pueda y debe no sólo protegernos de las inclemencias del clima físico sino también actuar como acondicionador del clima social.

Siguiendo con el simul debemos tener presente que el clima social urbano es sólo un micro-clima y que, como el clima físico, depende de factores regionales, nacionales y, aún, internacionales, en sus características principales.

Por lo tanto, la ciudad contemporánea debería ser una estructura social compuesta por grupos primarios y por asociaciones en las que el individuo y la sociedad puedan desarrollar una vida plena, mantenida simultáneamente por organizaciones económicas diversificadas que ofrezcan oportunidades variadas a su población activa.

De un tamaño poblacional que permita las anteriores premisas, pero no mayor.

Cubierta por una estructura física como medio de protección y moderación de las inclemencias climáticas.

Intercomunicada orgánicamente con su región económica y cultural, así como con otros núcleos urbanos.

Con densidad poblacional óptima tal que permita mantener el equipo urbano y servicios públicos en forma económica.

El crecimiento de la ciudad será por reproducción, no por yuxtaposición de ensanche, es decir que, alcanzando el tamaño óptimo, servirá de núcleo madre para procrear otra ciudad, quedando ambas relacionadas entre sí; como los hijos con los padres al formar estos últimos un nuevo hogar.

En contraste con esa definición, las ciudades actuales son núcleos de población aglomerada que puede sumar millones de personas o unas pocas decenas de miles, límites éstos cuyos extremos son las metrópolis de desarrollo hipertrófico por un lado y las ciudades desvitalizadas por el otro. Ciudades unas, en que la policía apenas puede dar conocimiento de los antecedentes de sus habitantes y otras donde el control vecinal es tan intenso que se convierte en factor de parálisis social. Entre estos extremos hay un tamaño óptimo o, por lo menos, debemos suponerlo.

Analizados socialmente y, mejor aún, psicoanalizados a la manera con que Karl Fromm hace el psicoanálisis de la sociedad contemporánea la ciudad actual, en ambos extremos, nos ofrece un panorama que configura una anormalidad patológica, con una salud social que deja mucho que desear, como la salud del hombre demutrido por falta de alimentos en un caso y la salud del hombre congestionado por exceso de alimentos en otro.

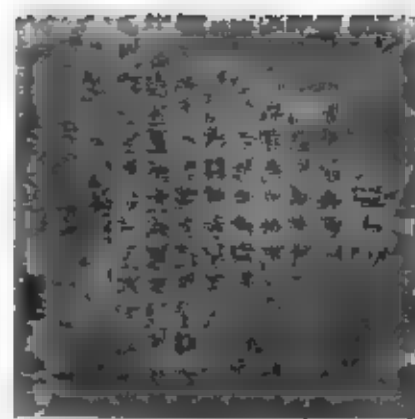
Logicamente, el desarrollo normal urbano exige ciudades que socialmente, ofrezcan oportunidades de contactos variados que permitan al individuo la posibilidad de elegir, tanto sus actividades económicas como las sociales, y eso no se logra aglomerando millones de personas sino forjando una estructura económica con agentes activos diversificados en el agro, en la industria y en los servicios. Eso sí se logra en ciudades situadas en función de regiones.

Cuando decimos "ciudad" hacemos una abstracción, ya que no nos referimos a una ciudad determinada sino al género "ciudad" que comprende a todos los tipos y variedad de núcleos de población aglomerada.

Para el estudio de las ciudades debemos tratar de comprender a éstas en su concreción para así poder determinar todas sus cualidades específicas y de esto se llega a deducir que no hay ninguna ciudad igual a otra. Esos parecidos físicos son como los parecidos familiares pero, en el conjunto psico-social, los factores singulares son mayores que los factores comunes. Para conocer esos factores singulares de cada ciudad concreta, que permitan determinar metodológicamente las causas y prever los efectos de los fenómenos urbanos, se requiere una extensa colaboración de la sociología en general —en especial de la sociología urbana— así como de la geografía en general —en especial de la geografía humana y de la paleogeografía o geografía urbana.

Como hemos dicho antes, estas dos ramas del saber científico, junto con la historia del desarrollo de la ciudad y con el conocimiento de la evolución de las técnicas que, en conjunto, contribuyeron a formar la anatomía y fisiología de la ciudad, nos permiten comprender integralmente el fenómeno urbano y nos dan el punto de partida para proyectar, remodelar y conservar cada ciudad en toda su singularidad, y mantener la estructura urbana rural en todo su sentido de mutua interacción y también integrarla con el resto de la región y con la sociedad nacional.

La sociología urbana como rama de la sociología en general, no ha te-



Un polo del problema urbano nacional lo constituyen las ciudades que nosotros llamamos DESVITALIZADAS, por no tener un tamaño poblacional mínimo que permita oportunidades económicas diversificadas a su población activa.

La falta de oportunidades diversificadas de empleos para su población activa constituye el principal factor que permite a las ciudades congestionadas, que constituyen al otro lado del problema urbano, suclonar la población de las ciudades desvitalizadas. Resumiendo, el problema de las ciudades congestionadas y de las ciudades desvitalizadas es un solo problema y su solución debe ser enarada simultáneamente.

2

La contribución de la sociología urbana y de la geografía humana.

nido el desarrollo que, en una cultura por excelencia urbana como es la occidental, hubiera sido de esperar ya que la ciudad no sólo es el receptáculo de la cultura de Occidente sino el origen y estímulo de ella así como también lo es de su barbarie.

El hombre, inventor y creador de la ciudad perdió desde tiempo atrás el sentido de creación y contempla ahora la ciudad con sus defectos y virtudes como un ente inmutable, como una criatura más de la madre naturaleza, y presencia la expansión inorgánica de ese ser que creció en la buena de Dios, sin padre ni madre responsables.

Ese crecimiento inorgánico produjo estados urbanos patológicos y, como reacción a lo patológico, en algunos países se desarrollaron técnicas de curación de los órganos enfermos, las vías de circulación, los espacios verdes, la vivienda antisocial, etcétera. En ese arreglar cosas fincas para solucionar problemas cuyo origen está en lo social fueron desarrollándose técnicas de remodelación urbana. Técnicas curativas útiles para después de producido el estado patológico, pero no para prevenirlo.

Solamente después de transcurrir mucho tiempo en este juego de enfermarse para curarse, se origina una débil reacción que busca suprimir las causas que originan los periódicos estados patológicos de las ciudades. Y aún hoy estamos en presencia de una débil corriente de técnicas de desarrollo urbano preventivo, destinadas, con el tiempo, a hacer desarrollar el remodelamiento urbano como técnica curativa.

En el transcurso del desarrollo de esas técnicas urbanísticas improvisadas por la necesidad de sus intervenciones de urgencia ante la angustia social que producía el espectáculo de las partes afectadas, los "urbanistas" más avisados recurrieron a la incipiente sociología, pero ésta, entretenida en sus especulaciones filosóficas, no se dignó ponerse en contacto y observar las realidades sociales de la ciudad y de su región.

Las reacciones contra esta laguna en el estudio de las comunidades urbanas tuvo como consecuencia que algunos pocos geógrafos y sociólogos se pusieran a trabajar no con la intensidad que se requería pero, por lo menos, reconocieron el problema como digno de sus respectivas especialidades.

El trabajo monumental sobre Londres, realizado a fines del siglo pasado, representa el tipo de investigación denominado "informes sociales" (social reports) realizados bajo la urgencia de la necesidad de asesorar al gobierno para producir reformas que impidieran un cataclismo social.

La Escuela de Chicago inició, en la primera década de este siglo, una serie de estudios en los que las preocupaciones de orden práctico pasaron a segundo plano y que, según Oino Germani, puede calificarse de apolítico pues, lo que interesa en este tipo de trabajo, es el análisis de la comunidad como tal.

En cuanto a la realidad de los estudios sociales especializados en el campo de la comunidad urbana en nuestro país podríamos afirmar que aún está virgen.



La población succionada de las "ciudades desvitalizadas", debido a la falta de oportunidades de trabajo, es atraída por las oportunidades de empleo creadas en ciudades congestionadas y con su población plenamente ocupada y pasan en general a integrar las villas miseria y los suburbios de la ciudad.

Es la ocupación industrial, pues, el factor determinante que produce la succión de la población activa del interior.

La solución del problema tiene un doble aspecto, uno el patológico y, otro, el preventivo.

El patológico, en general, es encarado desde el punto de vista pasivo y se concreta en mejorar la vivienda, pero sin atacar la falla de la estructura social que representa la estratificación de los barrios de clase única, no existiendo en tales barrios el mínimo de movilidad social que se requiere para lograr un "clima social" bueno.

El aspecto preventivo requiere urgentemente una política de radicación industrial, sincronizada con los planes de desarrollo regional y urbano del país.

Veamos, por ejemplo, el desarrollo de la sociología en nuestro país a través de las tres ramas en que según Guio German en su obra "Sociología Científica" se divide a las disciplinas sociológicas a saber:

la **sociología teórica**, que investiga los hechos sociales con el propósito de formular proposiciones de validez general, sean ellas conceptos, clasificaciones tipológicas, uniformidad, tendencias, leyes u otras clases de proposiciones; se distinguen en la sociología teórica la teoría pura y la teoría experimental,

la **sociología descriptiva o sociografía** tiene por objetivo el estudio de sociedades concretas y su propósito es, justamente, el de conocerlas como sociedades históricas y geográficamente determinadas; esta rama de la sociología descriptiva es dual, pues se trata de estudiar una sociedad particular a la vez que por ese medio, proporcionar hechos bien establecidos a la sociología teórica,

la **sociología aplicada** tiene por fin preparar soluciones para determinados problemas sociales; los resultados de esta disciplina pueden ser de gran utilidad para la sociología teórica; como se comprende, la sociología aplicada no es otra cosa que la técnica de la sociología científica.

Las tres especializaciones de tareas sociológicas se refieren a una ciencia unitaria por su objeto y método. Esta advertencia dentro del campo de una ciencia pone de manifiesto la necesidad de reaccionar contra la habitual posición del especialista encasillado.

Ahora bien, estas tres divisiones que, integradas, constituyen la unidad científica sociológica muy poco o nada han contribuido al conocimiento y desarrollo de la sociedad urbana argentina.

Es, pues, necesario y urgente dar a los estudios correspondientes a la sociológica un gran impulso para así poder comprender los fenómenos de la sociedad argentina real, en su real distribución geográfica, pues de lo contrario seguiremos habiendo filosofía sociológica y no sociología.

No avanza la sociografía argentina que debe aumentar a la sociología teórica y que en conjunto darán las bases a la sociología aplicada o técnica sociológica; no podremos aplicar a nuestro país las enseñanzas del hombre sobre una base científica y concreta entendiendo bien que la misión de esta ciencia, como todas las demás es promover el bienestar del hombre, es decir, que ella es solo medio y no fin.

Resumiendo urge desarrollar la sociología en su integridad y queremos que el país aproveche las enseñanzas que esta rama del saber científico pueda brindarnos en lo que respecta al desarrollo urbano, tanto en su individualidad como en su relación estructural con la sociedad nacional; con la ayuda eficiente de una sociografía argentina, los expertos en planeamiento podrán basar con firmeza sus planes de remodelación de las ciudades existentes y de proyecto de nuevas ciudades.

La **geografía humana**, también indispensable pero aún no incorporado al gran equipo de técnicas en el que descansa la responsabilidad de dar bases y orientación a la política nacional de "promoción del desarrollo regional y urbano argentino", también está en mora en lo que se refiere a la información de nuestro país, referida al planeamiento.

Dentro de la clasificación de los estudios de la geografía humana, que estudia el hombre como agente geográfico modificador de los hechos de la superficie de la tierra, nos interesa conocer la geografía urbana, o poleogeografía, pues ésta nos debe dar, conjuntamente con la sociología urbana, los hechos que permitirán fijar una teoría del desarrollo urbano en base a las relaciones óptimas del hombre con el medio natural y con el medio humano, para luego fijar las normas de aplicación del diseño de la estructura física de la ciudad.

La pobreza de ambas informaciones **geográfica y sociográfica**, invalida gran parte de las teorías urbanísticas que sólo tienen bases precarias en hechos de aparente progreso en el diseño físico de la ciudad. En nuestro país, la total carencia de dichas informaciones ha abierto campo libre al "dilettantismo" urbanístico que ya no sólo hace énfasis en el diseño físico de la ciudad sino que acentúa aún más su miopía al sobreponer el diseño plástico a todas las demás consideraciones.

Con el objeto de romper la marcha hacia el planteo de un esquema de la estructura urbana argentina sobre bases socio-geográficas, nos referimos a un trabajo que realizamos hace tiempo como una contribución al desarrollo de la poleogeografía argentina.

Advertimos que dicho trabajo acusa un marcado planteamiento cuantitativo de la cuestión, pero a pesar de ello, y a falta de un profundo estudio, nos permite observar las principales anomalías del desarrollo urbano argentino.

(continuará)

en la
VISION
del proyectista
comienza a germinar
el **EXITO**
de la obra

60 coloridos,
adaptables y
resistentes modelos
del difundido
revestimiento funcional
Piedras Rusticas Bertini,
de una rusticidad sin par
e infinitas posibilidades decorativas,
complementados por un
profundo asesoramiento técnico,
están ahora —más que nunca—
a su alcance.

Preços "muy" especiales a profesionales y
entrega en obra sin cargo por transporte

PIEDRAS RUSTICAS

Bertini

Avda. DIRECTORIO 233-33 • T. E. 40-6376
BUENOS AIRES



TRIDIMENSIONAL y en colores!

GRANILIT

revestimientos de gala

"A LA PIEDRA LAVADA"

PARA OBRAS DE RELIEVE

Pida
folletos, muestras o la
exhibición
del muestrero a



Deletrea 1220 - T. E. 34-5531 - Buenos Aires
SUCURSALES Y REPRESENTANTES EN TODO EL PAIS

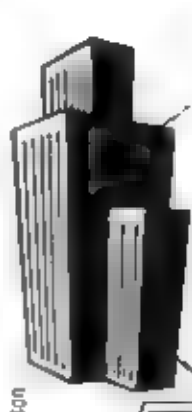
"LLAMARADA"

UN ORGULLO DE LA INDUSTRIA NACIONAL



**Seguras - Económicas - Rendidoras
A GAS y GAS ENVASADO**

FABRICANTE:
PEDRO FUNDUKLIAN
OLAYA 1042 BUENOS AIRES



**UN EDIFICIO
ES MAS MODERNO**

SI ESTA
PROVISTO
CON

PLACARDS Company
PUERTAS VENTANAS PLACARDS

Siempre a la vanguar
dia en la industria
del Placard.

BME MITRE 1573
T. E. 45 0476 y 0678
BUENOS AIRES





A TESTAMENT, por Frank Lloyd Wright, Horizon Press, New York

El libro que comienza con un prefacio de Wright, en el que el autor explica que el libro es un testimonio de su vida y su obra, y que es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.



A TESTAMENT BY FRANK LLOYD WRIGHT

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

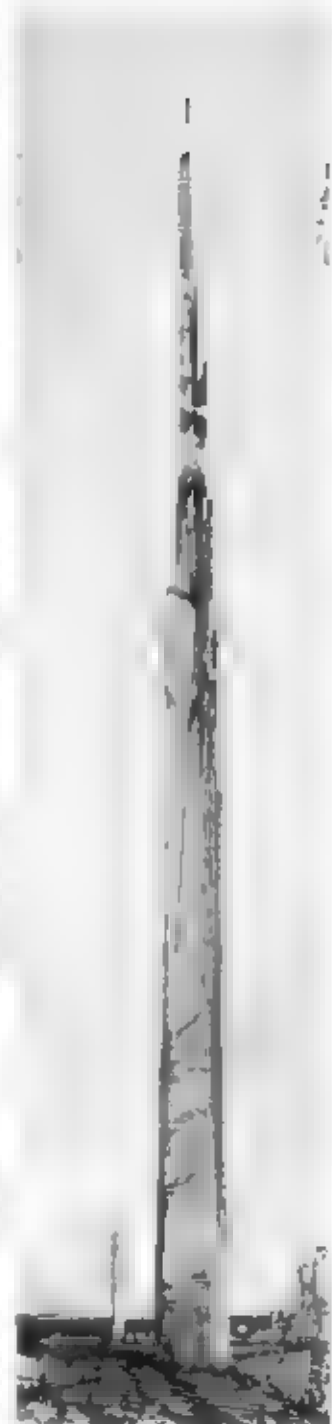
El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

Para Wright la nueva filosofía de la arquitectura comienza con la obra de Lao Tse.

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.



El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

GEOGRAFIA PLASTICA ARGENTINA, por Romualdo Bruzutti Editorial NOVA Buenos Aires, 1958

El libro es un testimonio de su vida y su obra, y es un libro que se debe leer con la mente y el corazón.

esta transfiriendo pueblos, países y continentes al ámbito conocido de la libre determinación. Nuestra América, en tal sentido, formaría la causa de ese movimiento. Así se establece un paralelismo no angustioso manifiesto de los tiempos que vivimos y de resonancia con la autenticidad social de las

Al enfrentarnos hoy con este "planteo intelectual por un arte universal" que ha estructurado el escritor Rómulo Brughetti, de una comprensión que tampoco es ajena a esta concepción continental

que informa su propia estética. Este es la esencia de la americanidad que se busca y se crea, una vez

esta regresa al total. Hay una idea de la cultura que se busca y se crea, una vez esta regresa al total. Hay una idea de la cultura que se busca y se crea, una vez esta regresa al total.

En la que sucede, el arte universal y humano se crea, una vez esta regresa al total. Hay una idea de la cultura que se busca y se crea, una vez esta regresa al total.

En la que sucede, el arte universal y humano se crea, una vez esta regresa al total. Hay una idea de la cultura que se busca y se crea, una vez esta regresa al total.

En la que sucede, el arte universal y humano se crea, una vez esta regresa al total. Hay una idea de la cultura que se busca y se crea, una vez esta regresa al total.

En la que sucede, el arte universal y humano se crea, una vez esta regresa al total. Hay una idea de la cultura que se busca y se crea, una vez esta regresa al total.

En la que sucede, el arte universal y humano se crea, una vez esta regresa al total. Hay una idea de la cultura que se busca y se crea, una vez esta regresa al total.

visión fuertemente americana, me inspira en el pasado una de las grandes obras de la cultura argentina, la obra de Rómulo Brughetti, que se busca y se crea, una vez esta regresa al total.

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

estas. Hay, por supuesto, presentaciones románticas de la obra de Brughetti, que se busca y se crea, una vez esta regresa al total.

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

Esta condición la contrapongo Brughetti al muralismo mexicano de contexto histórico y formalmente

reflexión, con una vez los constructores de un arte que va enjuiciando nuestra contingencia a

Justo definiendo Abundamiento ilustrado, nos permite plantear una síntesis globalizadora, sobre el arte argentino de nuestros días y con sus más ricas experiencias

Justo definiendo Abundamiento ilustrado, nos permite plantear una síntesis globalizadora, sobre el arte argentino de nuestros días y con sus más ricas experiencias

Justo definiendo Abundamiento ilustrado, nos permite plantear una síntesis globalizadora, sobre el arte argentino de nuestros días y con sus más ricas experiencias

Justo definiendo Abundamiento ilustrado, nos permite plantear una síntesis globalizadora, sobre el arte argentino de nuestros días y con sus más ricas experiencias

Justo definiendo Abundamiento ilustrado, nos permite plantear una síntesis globalizadora, sobre el arte argentino de nuestros días y con sus más ricas experiencias

Justo definiendo Abundamiento ilustrado, nos permite plantear una síntesis globalizadora, sobre el arte argentino de nuestros días y con sus más ricas experiencias

Justo definiendo Abundamiento ilustrado, nos permite plantear una síntesis globalizadora, sobre el arte argentino de nuestros días y con sus más ricas experiencias

Justo definiendo Abundamiento ilustrado, nos permite plantear una síntesis globalizadora, sobre el arte argentino de nuestros días y con sus más ricas experiencias

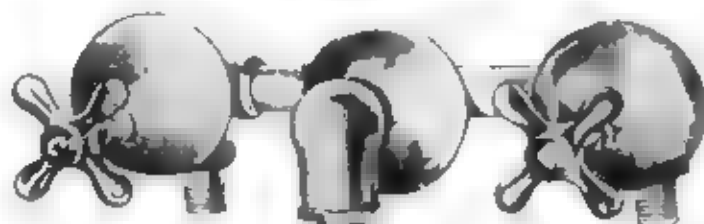
Justo definiendo Abundamiento ilustrado, nos permite plantear una síntesis globalizadora, sobre el arte argentino de nuestros días y con sus más ricas experiencias

MODELOS 1958

SALAS PLAZA

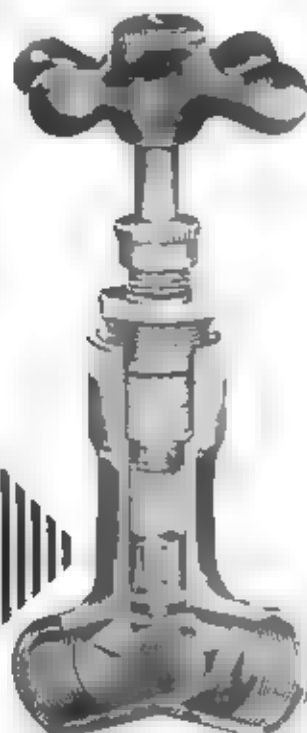


**JUEGOS
PARA
COCINA
Y LLUVIA**



IMPORTANTE

- 1º Vástago no ascendente accionable con émbolo exagonal, evitando desgastes de guarnición y eliminando el viejo sistema de valvula.
- 2º Aros de polietileno, lográndose un ajuste perfecto.
- 3º Cuello más largo en las llaves de los ramales que van embudados, evitando problema de filtración en las paredes. Tuercas y medias uniones semiesféricas que permiten la perfecta colocación.



presentados por

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS

PIAZZA Hnos. S.A.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL



EXPOSICION

BELGRANO 502 - T. E. 33 2724

ADMINISTRACION Y VENTAS

AL. N. 190 - T. E. 91 3382 y 3389



TALLERES

ARCELA 154 56 - T. E. 91 4324

COMPRAS

ZANUZZI 100 - T. E. 91 4209



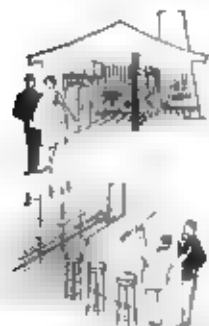


Color y Belleza!

para realizar la categoría
de cualquier ambiente

Un mosaico...

tan hermoso como el mármol!



MARMORAL,
materialmosaico, combina
de color y en la belleza
sugereencia del mármol

En pisos y revestimientos
MARMORAL logra para Ud.
efectos de máxima valor
decorativa al unir e herir
y fina terminación de mármol
en una excelente combinación
de color y belleza.

TIPICOS DE TIPOS DE MARMORAL
NEGRO MUBLADO GRIS BARDOLLO
BLANCO CARRARA GRIS VERDEADO
ROJO EVANTO ROJO DRAGON
VERDE POLCEVERA VERDE ANICO
FLO DE DIBAZNO TRAVERTINO
GRECIA ETC

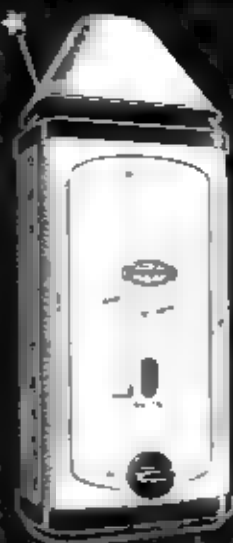
Es un producto Ferrocemento



como el mármol
suave como
el mosaico

MARMORAL

• Exposición y Ventas: **CAPITAL:** Malpú 217 - T E 30-7914 •
CORDOBA: San Martín 67 - T E 6700 • **ROSARIO:** Córdoba 888 Etc. T E 67723
— **SALTA Y JUJUY:** Rioja 627 (Salta) T E 4633 —



2 JOYAS

DE LA INDUSTRIA ARGENTINA
AL SERVICIO DEL

GAS
ARGENTINO

Confort en el baño

COCINAS Y CALIFONES



Confort en la cocina



Gas calentador
Gas cocinado
Gas natural

EXPOSICION Y VENTAS • CASA CENTRAL • SALTA SAN
FELIZ • ROSARIO • JUJUY • CORDOBA • BUENOS AIRES

El techo más extenso
construido en el suelo

—n de la línea de la carretera
Cataluña-Spang. En el punto de
—n. Ante una de las que ha
—n que se construye para
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera

—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera

—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera

—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera

—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera

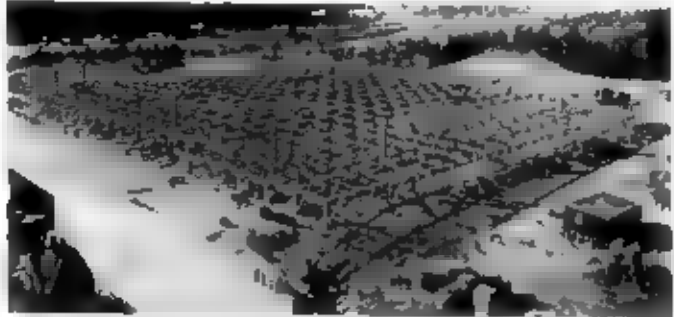
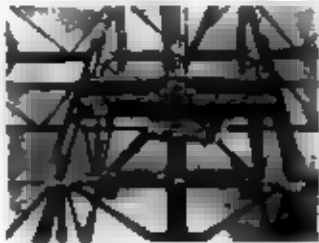
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera

—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera

—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera

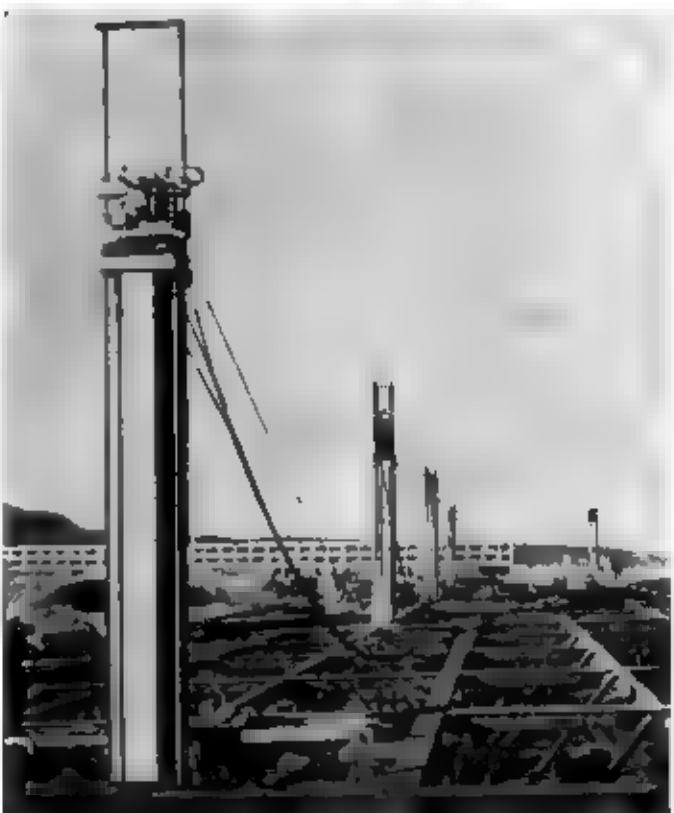
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera

—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera



—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera

—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera
—n de la línea de la carretera



IMPERMEABILIZACIONES - PISOS INDUSTRIALES
PAVIMENTOS

ASLACIONES TERMICAS Y ACUSTICAS
MONOLITICAS Y PREMOLDEADAS

NAFTOLBIT • BETONIT

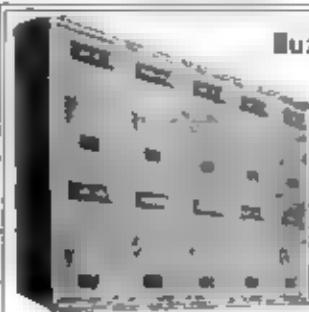
CARPETAS
ASFALTICAS

PARAGUAY 643 • T. E. 31-2739

HORMIGONES
CELULARES

NATATORIOS "ADAM"

para Clubes - Estancias y Residencias



Buzones "DE LUNA"

para

recepción

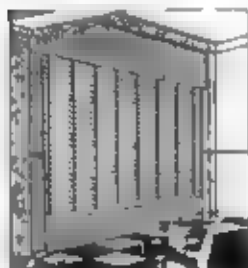
de

correspondencia

C. V. CARDARELLI

Jorge Newbery 4814-16

T. E. 54 - 2592



"VENTILUX"

Persianas plegadizas de
aluminio y madera

GAONA 1422/32/36

Suc. JUAN B. CATTANEO S. R. L.

CAPITAL \$ 1.800.000.-

T. E. 59-1655 y 7622

CORTINAS DE ENROLLAR

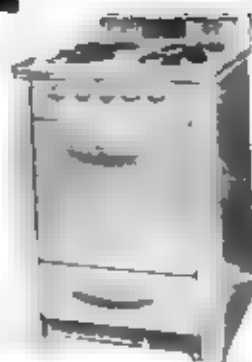
Proyección a la veneciana,
sistema automático

"8 en 1"





la cocina de las 10 virtudes



1. La cocina de construcción más sólida, armada sobre una base de fibra de vidrio reforzada con cemento.
2. **HIGIENICA**, por su construcción en una sola pieza, sin juntas, sin grietas, sin resaca, sin suciedad.
3. **HERMOSA**, por su diseño moderno, elegante y funcional.
4. **ECONOMICA**, por su construcción sencilla y fácil de instalar.
5. **SEGURA**, por su construcción resistente al fuego y al agua.
6. **HORNO GRANDE APROVECHABLE "DE PUNTA A PUNTA"** con dos moldes regulares deslizable y una malla para asar.
7. **GRILL**, para asar la carne de arriba y abajo.
8. **CONSERVADOR**, por su construcción resistente al agua y al fuego.
9. **RESISTENTE**, por su construcción resistente al fuego y al agua.
10. **PRÁCTICA**, por su construcción sencilla y fácil de instalar.

MODELO 101

Medidas	
Altura	80 cm.
Fondo	45 cm.
Horno	
Altura	30 cm.
Fondo	45 cm.



RIVA, BALDELLI Y BIONDI
Exposición y Venta
SARMIENTO 2745 T. E. 62 6641 2 3

Confianza bien depositada



por ser:

- Económicos
- Livianos
- Inalterables
- Inoxidables
- Imputrescibles
- Impermeables
- Resistentes
- No requieren gastos de conservación
- Mejoran con el tiempo
- Prácticamente eternos



ETERNIT ARGENTINA S.A.
Fabricantes de chapas, caños y moldeador

PRODUCTOS
DURABEL

Av. DOS QUILES Y LINIERS
R. Mac. N° 7 Rm. 17-35
T. 1-207 (Bernal) 0149
QUILMES T. C. N. ROCA

Hijos de **PABLO CONCARO**

AV. LOS REYES 1111 - LA PLATA - CAPITAL B. 1005000

CORRESPONDENCIA
Casilla de Correo N° 20
BERNAL T. C. N. ROCA

CAPE

INSTALACIONES de

Calefacción
Industriales
Contra Incendio
Petróleo

**GAS
SUPERGAS**

CHARCAS 1927

44 - 5600

FABRICA DE CORTINAS
ENROLLABLES DE MADERA

Cortinas Ideal S.R.L.

MADEIRA

PERSIANAS PLEGADIZAS
CELOSÍAS MIXTAS

DOLDRES 432

T. E. 69 0933

AGREGADOS AL HORMIGON

Plastiment

DENSIFICADOR
Aumento de resistencia

Sikacrete

ESPECIAL

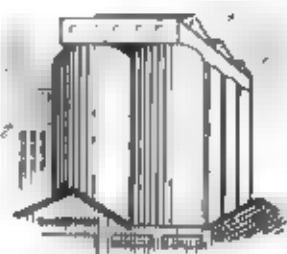
DISPENSOR
Desarrollado rápido

Frioplast

INCORPORADOR DE AIRE
Aumento de resistencia

Fro-Be

INCORPORADOR DE AIRE



Productos de fama
mundial fabricados
en el país con
formulas originales
de Suiza.

Consulte nuestro
Departamento Técnico

FABRICACION - VENTA - DISTRIBUCION
Sika ARGENTINA S.A. S.R.L.

Sika

AVDA. BELGRANO 427 T. E. 34 4 96 y 30 7162 B. A. AIRES

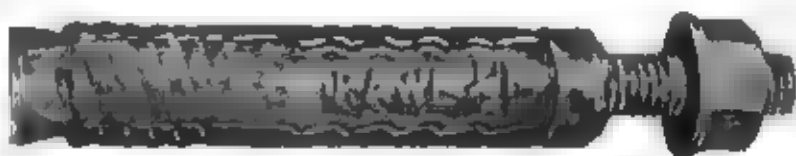
RAWLPLUGS



Tarugos de Fibra y Bulones de Expansión para
sujetar Maquinarias, Motores, Transmisiones, etc.

van Wermeskerken, Thomas & Cia.
SOC. RESP. LTDA. Cap. \$ 200.000.00

CHACABUCCO 682 T. E. 33-3827
BUENOS AIRES



COPIAS DE PLANOS



Papeles

Y TELAS TRANSPARENTES
MATERIAL PARA DIBUJO
FOTOGRAFIA TECNICA

A. & M. CASASCO Y CIA

S. RESP. L. 24
BUENOS AIRES

9.000.000
ALTA 4.4.01.44
P. 2

Casa Central
CORDOBA 1836

MOSAICOS

REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS

V. MOLTRISIO e Hijos

Exposición y venta **FEDERICO LACROZE 3336**
T. 84 1000 0.000 Buenos Aires

PRONTA

ENTREGA

VERMICULITA



DORADA

S. F. L. Cap. \$ 450.000

ANEXO
A. A. C. E. A.
B. A. S.
F. R. E. A. R. E. S.

VEN. 25
TA. PAN. L. 395
T. 2. 79. 740
BUEN. 1. 2. 19. 89

ANOS PARA CONDUCTOS DE VENTILACION Y VENTILACION

Refractarios

Aprobados por D. G. (M. de Guerra)
y en Cemento Comprimido a alta Presión

**Hollineros
y Tanques**

Aprobados por la
Municipal y D. S. M.

OSTI & Cía.

Fáb. y ofi.: Guerni 777 - CASINO - 1. C. S. M.
Escritorio: Franklin 1123 - T. 2. 29 - 0916



PRODUCTOS de CALIDAD

Para una perfecta
protección



EN LATA DE 19 LITROS

PINTURAS

ASFALTICAS

Tipos A y P

Protegen contra la
corrosión y la humedad.

Se aplican fácilmente
como pintura común.

Impermeabilizan con
eficacia y economía
las superficies cubiertas.



**MODERNOS
PISOS
PLASTICOS** *Flexiplast*

Consulte em: 4. 2014 14:23:23

Albert 2043 a. En. Aires a. T. E. 91-0056 y 2172

Н. В. Гоголь 29.09.17 11:47:00

central economic

4 645 y 574

[illegible]

Neigun Argentina
und 43

Hindley Yrigoyen 450 also 80

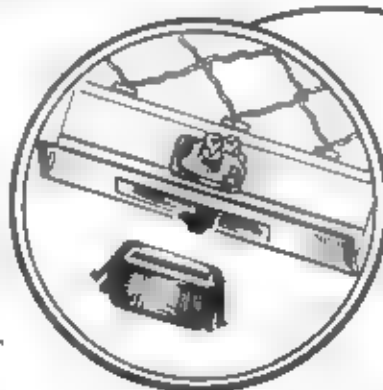
F **E** **A** **S**

APPENDIX C. INFORMATION

A. MILLAS, T. ABLE, AS. LUNDQVIST, AND C. HARRIS, CHICAGO, ILL.

[illegible]

THE CONCEPT OF CIRCULARITY



CONSEJO REGULADOR DE SEGURIDAD

TABLES OF ADMINISTRATION

SANABRIA 2262 al 78

11/20/05 1:00:25

T. L. 67-8595

Y representantes en todo el país:

UD. CONSTRUYE ?

VALORIZARA su obra empleando materiales de calidad en FIELTROS Y TECHADOS asfálticos exisio

KREG-O-FALT

KREGLINGER desde hace mas de medio siglo suministra a los felpes y techados asfálticos, teniendo a prelación de su gran experiencia en el uso y producción del material, a la calidad y los resultados. El uso de KREG-O-FALT garantiza la máxima calidad y la máxima seguridad en la construcción de techados asfálticos.

El resultado se debe principalmente a la calidad de los materiales y a la calidad de la fabricación.

KREG-O-FALT

para cuya fabricación se cuenta con los elementos más modernos y se emplean las mejores materias primas. Solicite nuestro asesoramiento técnico y le aconsejaremos lo más adecuada en cada caso.



KREGLINGER LTDA.

Cia. Sudamericana S. A.

Chacabuco 151 - Ba. Az. - T.E. 33-2001

LATEX

Apeles

DE SECADO
ULTRA RAPIDO



**LATEX
SATINADO**

APELES

Cálida pintura
de interiores

- Lavable con agua y jabón.
- No forma hongos.
- Se aplica fácilmente a pincel, rodillo o spray.
- Acabado mate aterciopelado inalterable.
- Cubre con una sola mano.
- No deja plomo.
- Supera a toda la conocida.
- Ofrece absoluta seguridad en el color elegido.
- Se entrega listo para usar en los más finos y modernos tonos.



CASA FUNDADA
EN EL AÑO 1897

* CORTINAS
* PERSIANAS

V. LABANDEIRA (H) & Cía
B. R. L. - CAP. \$ 350.000

Administración y Fábrica: SANTO DOMINGO 3019 '25 - T. E. 21 - 3413

MOSAICOS

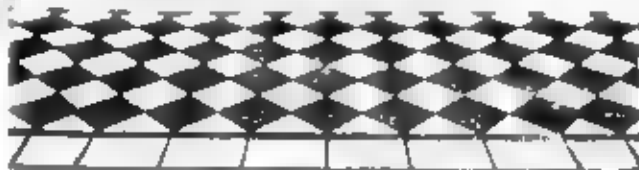
E. ALFREDO QUADRI

Fundado en el año 1914

Av. Angel Gallardo 160 - T. E. 88-0301-2564

entre Chubut

Entiéndelo con el Parque Ferialmarino



Para
la
Industria
el
Comercio
y el
Hogar



Un técnico a su
disposición resuelve su
problema de ventilación

Talleres electromecánicos "NELSON" S.R.L.
CAPITAL \$ 100.000,00

BOLIVA 828 29

T. E. 30 8953
33 0133

Sucesión de

FRANCISCO CTIBOR

FABRICA DE LADRILLOS

Ringue - F. C. N. G. ROCA - T. E. 890 - La Plata

ESCRITORIO

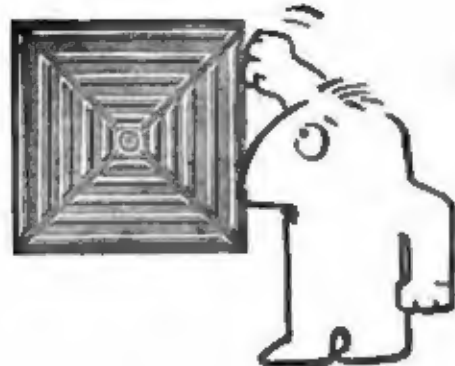
Av. de Mayo 878 - T. E. 34 Defensa 8580

LADRILLOS MACIZOS F. C.

Aprobados por la Dir. de las O. S. de la Nación

HUECOS PATENTADOS

para estufas, estufas, chimeneas, bebederos, etc.



ANTES DE DECIDIRSE COMPRUEBE!

Es muy importante que al seleccionar los materiales con que Ud. construye su nueva casa, no lo haga al azar: de su decisión resultará un mejor vivir, sin preocupaciones. Tejas y baldosas ALBERDI le asegurarán, buen techo, mejor piso y calidad por los cuatro costados! Recuerde que FABRICA CERAMICA ALBERDI S.A. ha afianzado la calidad de sus productos, con 50 años de labor responsable.

antes de decidirse **COMPRUEBE**

que sus **TEJAS y BALDOSAS** *sean*

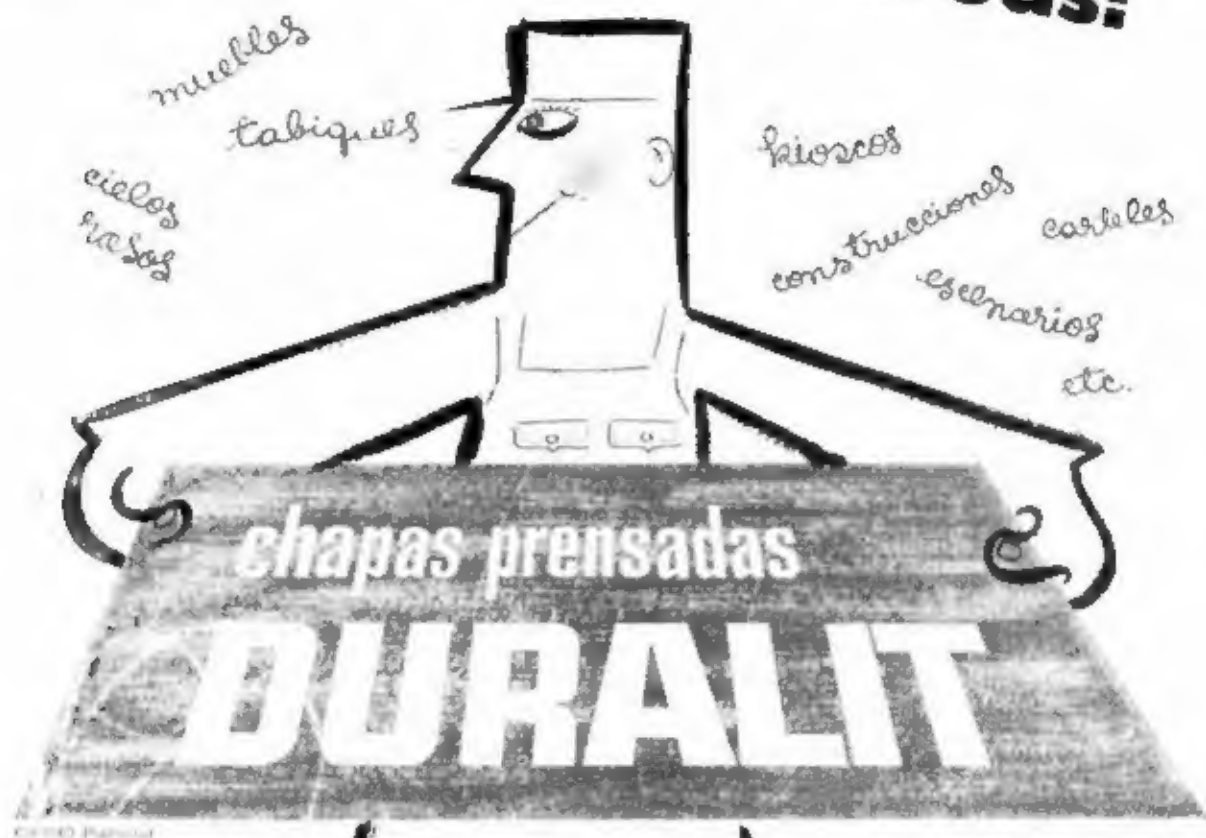
Alberdi

FABRICA CERAMICA ALBERDI S.A.

SANTA FE 882 • T. E. 22936 • BOSARIO

HEMEROTECA	
F. A. D. U.	
ENTRADA	09/11/12
ORIGEN	Ej. 2
donor.	

facilitan sus tareas!



Una mezcla ideal que
reúne las ventajas
del fibrocemento y
de la madera



Las creaciones cada vez más audaces de la inventiva humana requieren materiales de gran adaptabilidad de aplicación. En tal sentido, Duralit soluciona económicamente variados problemas constructivos ya que se lo puede serruchar, clavar y cepillar. Es liviano y de fácil colocación. Además es aislante, impermeable, imputrescible e incombustible.

Su proveedor habitual tiene chapas DURALIT

fabricantes:

Monofort

25 de Mayo 267

distribuidores:

TAMET

Chacabuco 132

Muebles

PARA CUARTOS DE BAÑO

MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933-34

MODELOS REGISTRADOS

Hecho al depósito con marca la Ley

PROVEEDORES DE MAYORISTAS



Materiales aprobados por:

- DIRECCION GENERAL DE INGENIEROS
- MINISTERIO DE MARINA
- DIRECCION DE ARQUITECTURA
- MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS



ANSELMI

y Cia.

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

CAPITAL M\$N. 400.000

NICASIO OROÑO 651 ★ T. E. 63-2883

SALTARON

los fusibles



Con sólo mover una manija,
el Protector Automático "B100"
restablece el circuito,
asegurando una doble protección de
la instalación: contra
corto-circuitos y sobrecargas.
Además, suprime los
inconvenientes de la
reposición de fusibles
u otras piezas cambiables.



Unipolares

Bipolares

Tripolares

Las Centinelas Eléctricas

PROTECTORES AUTOMÁTICOS TERMO-MAGNETICOS
"B100"



En caso de cortocircuitos actúan instantáneamente por efecto electro-magnético.

En caso de sobrecarga, actúan con retardo por efecto térmico. Dejan pasar, sin desconectar, las sobrecargas momentáneas pero una intensidad no puede perdurar en el circuito.

No hay piezas que reparar, un simple movimiento de la manija restablece el circuito.

Se fabrican en el mismo tamaño para 5, 8, 10, 15, 20, 32 y 50 Amperes, 220 Volts C. A.

*Solicite más información al Depto. de Promoción ATMA
c/a. Libertador Gral. San Martín 8666, T. E. 70-6833
Buenos Aires.*



Se fabrican también cajas con frente plástico o metálico para agrupar 4, 6 ó 12 Protectores, lo que permite formar tableros centrales automáticos compactos y de excelente presentación.



Correa
Argentina
Cable Control

Asesoría Técnica
Cable Control
Cable Control
Cable Control